



OLYMPUS[®]

DIGITAL VOICE
RECORDER

WS-320M
WS-310M
WS-300M

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi cet enregistreur vocal numérique.
Lisez ce mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil.
Conservez-le à portée de main pour toute consultation ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction
d'enregistrement et
le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons
enregistrements.

FR



Table des matières

Table des matières	2
Pour un emploi sûr et correct	4
Précautions générales	4

1 Préparatifs

Caractéristiques principales	6
Identification des éléments	8
Insertion d'une pile	10
Alimentation	11
Réglage de l'heure/date (Time&Date)	12
commuter entre l'enregistreur vocal et le lecteur de musique	14

2 Utilisation de l'enregistreur comme enregistreur vocal

Enregistrement	15
Utilisation du déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator))	18
Modes d'enregistrements (Rec Mode)	20
Sensibilité du microphone (Mic Sense)	21
Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs	22

Lecture	24
Lecture continue (All Play)	28
Lecture à répétition	29
Retour Arrière Automatique (Back Space)	31
Marques index	32
Verrouillage de fichiers (Lock)	34
Informations de l'écran ACL	36
Liste de menus (Mode VOICE)	38

3 Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

Sauvegarde des fichiers sur votre PC	40
Environnement d'exploitation	41
Connecter l'enregistreur à votre PC	42

4 Utilisation de l'enregistreur comme lecteur de musique

Utilisation de l'enregistreur comme lecteur de musique	44
Utilisation du Lecteur Windows Media	44
Noms des fenêtres	45
Copier de la musique à partir d'un CD	47



Transférer un fichier musical vers l'enregistreur	48
A propos des dossiers musicaux	51
Lecture musicale	53
Sélection du mode de lecture (Play Mode) ...	58
Lecture à répétition (Repeat)	59
Lecture aléatoire (Random)	60
Renforcer l'effet WOW (WOW)	61
Sélection de l'égaliseur (EQ)	63
Déplacement des pistes (Move)	66
Liste de menus (Mode MUSIC)	68

5 Caractéristiques communes à l'enregistreur vocal et au lecteur de musique

Effacement	70
Verrouillage clavier (HOLD)	73
Méthode de paramétrage du menu	74
Avertissements sonores (Beep)	76
Rétro éclairage (Backlight)	77
Réglage du contraste de l'écran ACL (Contrast)	78
Formatage de l'enregistreur (Format)	79

6 Autres méthodes d'utilisation pratique

Utilisation comme mémoire externe de l'ordinateur	81
---------------------------------------------------------	----

7 Autres informations

Liste des messages d'alarme	82
Dépannage	83
Accessoires (options)	84
Spécifications	85
Assistance technique et soutien	87

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7





Pour un emploi sûr et correct

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Précautions générales

- **Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.**
- **Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.**
- **N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.**
- **Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.**
- **Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.**
- **Évitez les vibrations ou chocs violents.**
- **Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.**

- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

<Avertissement relatif aux pertes de données>

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.

Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque.

Pile

Avertissement

- La pile ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- N'essayez pas de recharger de la pile alcalines, au lithium ou autres pile non rechargeables.
- N'utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez la pile hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé.
 - ① retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous blesser.
 - ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.

1 Préparatifs

Caractéristiques principales

1

Caractéristiques principales

Ce produit possède les caractéristiques suivantes.

- L'enregistreur permet l'enregistrement vocal numérique et la lecture musicale numérique. (☞ P.15, 44)
- Le branchement de l'enregistreur directement sur le port USB établit la connexion avec votre PC. Les données peuvent être transférées ou sauvegardées sans nécessité d'un câble USB ou d'un pilote logiciel. (☞ P.42)
- Cet enregistreur qui prend en charge la classe de stockage USB peut être utilisé comme mémoire externe pour lire et sauvegarder des données. (☞ P.81)
 - En connectant l'ordinateur par l'USB, des images, du texte, etc. peuvent être enregistrés et peuvent servir à transporter des données.
- Il possède un afficheur rétro éclairé full-dot (écran ACL). (☞ P.9)

Les caractéristiques principales de l'enregistreur vocal numérique

- L'enregistreur stocke les messages vocaux dans les formats hautement compressés WMA. (☞ P.15)
- En utilisant le microphone stéréo intégré, vous pouvez sélectionner un type de mode d'enregistrement stéréo, qui sont ST HQ (enregistrement sonore stéréo de haute qualité) et 3 types de modes d'enregistrements mono, qui sont HQ (haute qualité), SP (lecture standard) et LP (lecture longue). (☞ P.20)

Temps d'enregistrement

• WS-320M (1 Go)*1

Mode ST HQ :	35 h 25 min.
--------------	--------------

Mode HQ :	70 h 50 min.
-----------	--------------

Mode SP :	139 h 30 min.
-----------	---------------

Mode LP :	277 h 20 min.
-----------	---------------

• WS-310M (512 Mo)*1

Mode ST HQ :	17 h 40 min.
--------------	--------------

Mode HQ :	35 h 20 min.
-----------	--------------

Mode SP :	69 h 30 min.
-----------	--------------

Mode LP :	138 h 15 min.
-----------	---------------

• WS-300M (256 Mo)*1

Mode ST HQ :	8 h 45 min.
--------------	-------------

Mode HQ :	17 h 30 min.
-----------	--------------

Mode SP :	34 h 35 min.
-----------	--------------

Mode LP :	68 h 45 min.
-----------	--------------

6



- Les cinq dossiers peuvent contenir 199 fichiers chacun, soit un total de 995 enregistrements. (☞ P.15)
- Il possède une fonction Variable Control Voice Actuator (VCVA) intégrée. (☞ P.18)
- Vous pouvez insérer ou effacer des marques d'index.*2 (☞ P.32)
- La vitesse de lecture peut être contrôlée comme vous le souhaitez. (☞ P.25)

Les caractéristiques principales de lecteur de musique numérique

- Lecture des fichiers musicaux au format WMA et MP3. (☞ P.53)

Temps de reproduction

WS-320M (1 Go) : 13 h 20 min. à 45 h 20 min.

WS-310M (512 Mo) : 6 h 40 min. à 22 h 40 min.

WS-300M (256 Mo) : 3 h 20 min. à 11 h 20 min.


- WOW intégré. (☞ P.61)
- Vous pouvez modifier la configuration de l'égaliseur pour la lecture. (☞ P.63)

*1 Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements. (Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative.)

*2 Pour les fichiers WMA, ces fonctions ne sont disponibles que pour les fichiers enregistrés avec cet enregistreur ou les enregistreurs IC d'Olympus.

IBM, PC/AT et ViaVoice sont des marques déposées ou des marques commerciales de International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows et Windows Media des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.

WOW, SRS et  symbole est marque déposée de SRS Labs, Inc.

WOW technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

La technologie de codage audio MPEG à 3 couches est incorporée sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.

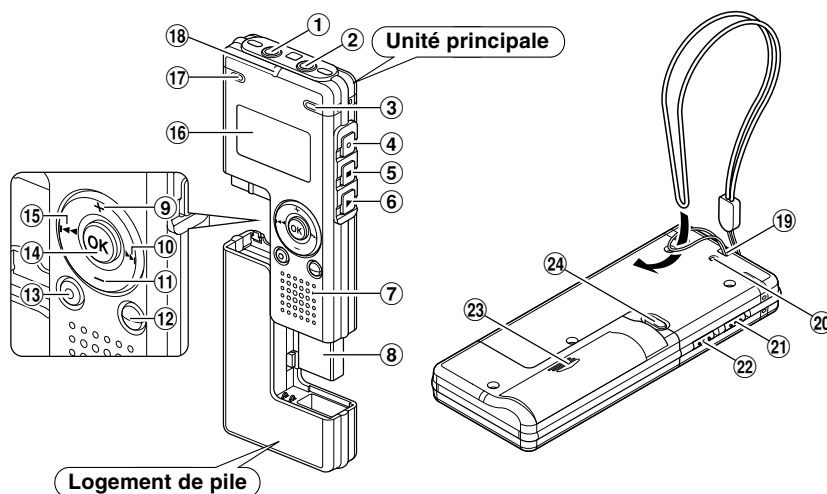
Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.



Identification des éléments

1

Identification des éléments



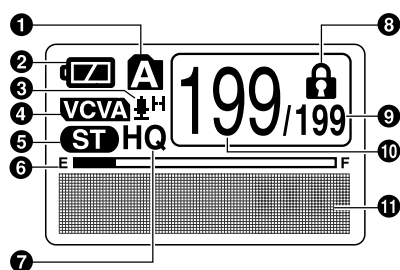
- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| ① Prise EAR (écouteur) | ⑬ Touche ERASE |
| ② Prise MIC (microphone) | ⑭ Touche OK |
| ③ Microphone stéréo intégré (R) | ⑮ Touche ◀◀ |
| ④ Touche REC (enregistrement) | ⑯ Affichage (panneau LCD) |
| ⑤ Touche STOP | ⑰ Microphone stéréo intégré (L) |
| ⑥ Touche PLAY | ⑱ Trous de courroie |
| ⑦ Haut-parleur intégré | ⑲ Voyant d'enregistrement/lecture |
| ⑧ Clé USB | ⑳ Voyant d'accès USB |
| ⑨ Touche VOL (+) | ㉑ Commutateur HOLD |
| ⑩ Touche ▶▶ | ㉒ Commutateur de mode (VOICE/MUSIC) |
| ⑪ Touche VOL (-) | ㉓ Couvercle du logement de la pile |
| ⑫ Touche FOLDER/INDEX | ㉔ Touche RELEASE (déverrouillage) |

Affichage (panneau LCD)

1

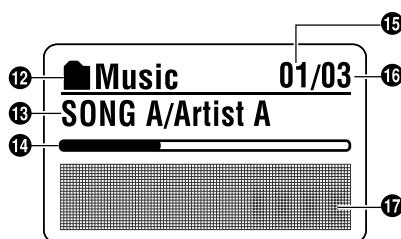
Identification des éléments

Affichage en mode VOICE



L'affichage apparaît lors d'un enregistrement.

Affichage en mode MUSIC



L'affichage apparaît lors de la sélection d'un fichier.

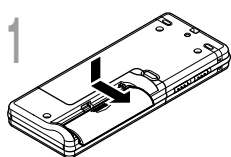
- ❶ Indicateur de dossier
- ❷ Indicateur de capacité de pile
- ❸ Indicateur de sensibilité du microphone
- ❹ Indicateur VCVA (Variable Control Voice Actuator)
- ❺ Indicateur de stéréo
- ❻ Barre de progression de la mémoire disponible (barre E/F)
- ❼ Indicateur de mode d'enregistrement
- ❽ Indicateur de verrouillage
- ❾ Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier

- ❿ Numéro du fichier actuel
- ⓫ Indicateur des informations en caractères
- ⓬ Indicateur de dossier
- ⓭ Indicateur du titre et du nom de l'artiste
- ⓮ Barre de progression de la lecture
- ⓯ Numéro du fichier musical actuel
- ⓰ Nombre total de fichiers musicaux enregistrés dans le dossier
- ⓱ Indicateur des informations en caractères

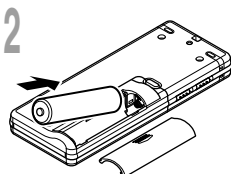
Insertion d'une pile

1

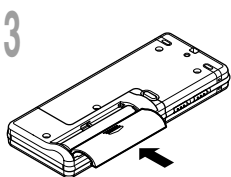
Insertion d'une pile



1 Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle du logement de la pile pour l'ouvrir.



2 Insérez une pile alcaline AAA en respectant les polarités.




3 Refermez correctement le couvercle du logement de la pile.

Remplacement de la pile

L'indicateur de capacité de la pile sur l'affichage change avec la perte de capacité de la pile.



Quand  s'affiche, remplacez la pile le plus tôt possible. Quand la pile est trop faible, l'enregistreur se coupe et "Battery Low" s'affiche. De pile alcalines AAA sont recommandées.

Batterie Ni-MH rechargeables

Vous pouvez aussi utiliser une pile optionnelle rechargeable Olympus pour l'enregistreur (☞ P.84).

Remarques

- Vous devez arrêter l'enregistreur avant de remplacer la pile. Le fait de décharger la pile lorsque l'enregistreur fonctionne peut corrompre les fichiers. Si la pile est épuisée pendant que vous enregistrez un fichier, vous perdrez votre fichier actuel parce que l'en-tête du fichier ne pourra pas se fermer. Il est donc de toute première importance que vous remplaciez la pile lorsqu'il ne reste plus qu'un repère dans l'indicateur de capacité de la pile.
- Si le remplacement de la pile usée prend plus d'une heure, il vous faudra peut-être remettre l'appareil à l'heure au chargement d'une nouvelle pile (☞ P.12).
- Retirez la pile si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

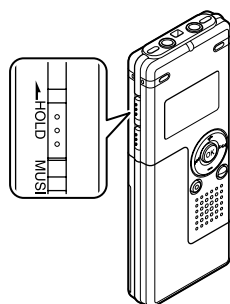
Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'enregistreur, vous pouvez l'éteindre en le mettant sur Hold, et il abaissera la consommation de la pile au minimum. Même si l'alimentation est coupée, les données en cours, les réglages de chaque mode et celui de l'horloge sont conservés. Pour allumer l'alimentation libérez le commutateur HOLD.

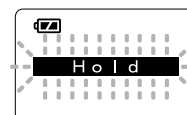
1

Alimentation

Couper l'alimentation



Déplacez le commutateur **HOLD** en position **HOLD** lorsque l'enregistreur n'est pas en marche.



Puis après l'affichage de "Hold", il clignote pendant 2 secondes et l'écran s'éteint.

Allumer l'alimentation

Relâchez le commutateur **HOLD** de l'enregistreur.

Mode d'attente et coupure de l'affichage

Si l'enregistreur est arrêté/n'est pas utilisé pendant 5 minutes ou plus après avoir été allumé, il passe au mode d'attente (économie d'énergie) et l'affichage se coupe. Pour quitter le mode d'attente et réactiver l'affichage, appuyez sur n'importe quelle touche.



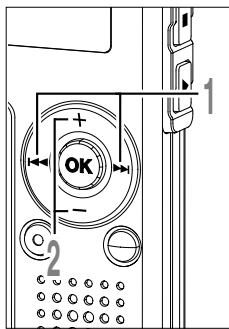
Réglage de l'heure/date (Time&Date)

1

Réglage de l'heure/date (Time&Date)

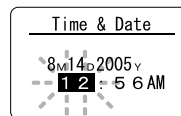
Si vous avez réglé l'heure et la date à l'avance, les informations concernant l'enregistrement du fichier audio sont automatiquement mémorisées pour chaque fichier. L'heure et la date doivent être réglés à l'avance pour faciliter les tâches de gestion de fichiers.

L'affichage de l'heure clignote automatiquement lorsque vous insérez la pile avant la première utilisation de l'enregistreur, ou si vous ne vous en êtes pas servi depuis longtemps. Continuez avec l'étape 1.



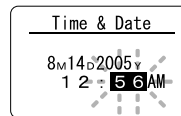
1 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner l'élément à configurer.

Sélectionnez l'élément parmi "heure", "minute", "année", "mois" et "jour" avec un point clignotant.



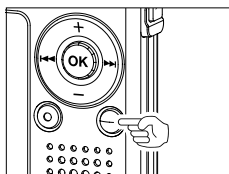
2 Appuyez sur la touche + ou - pour configurer l'élément.

Suivez la même procédure en appuyant sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner l'élément suivant, puis sur la touche + ou - pour le configurer.



3 Appuyez sur la touche OK pour fermer l'écran de configuration.

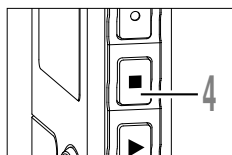
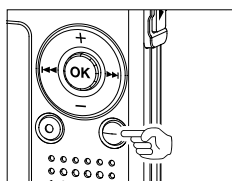
L'horloge démarrera à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche OK en fonction du signal horaire.



- Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche FOLDER/INDEX pendant que vous réglez les heures et les minutes.

Exemple: 5:45 P.M. (P.M. = après-midi)
5:45 PM ↔ 17:45
(Réglage initial)

Date)



- Vous pouvez choisir l'ordre de l'année, du mois et du jour en appuyant sur la touche FOLDER/INDEX pendant que vous les réglez.

Exemple: Août 14, 2005

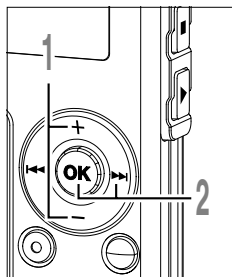
8M 14D 2005Y → 14D 8M 2005Y → 2005Y 8M 14D
(Réglage initial)

4 Appuyez sur la touche **STOP** pour refermer le menu.

Remarque

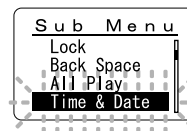
- Si la touche OK est pressée pendant l'opération de réglage, l'horloge utilisera les articles réglés à ce point.

Modifier l'heure/date



1 Appuyez sur la touche **+** ou **-** sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez **"Time&Date"**.

Voir P.38, 68, 75 à propos du menu secondaire.



2 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶▶**. Heure/date où l'écran apparaît. L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date.

Les étapes suivantes sont les mêmes que celles commençant à l'étape 1 du chapitre "Réglage de l'heure/date" (P.12).

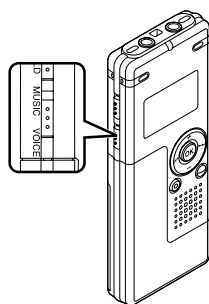
1 Réglage de l'heure/date (Time&Date)

Commuter entre l'enregistreur vocal et le lecteur de musique

1

Cet appareil peut être utilisé comme enregistreur audio ou comme lecteur de musique.

Commuter entre l'enregistreur vocal et le lecteur de musique



Le commutateur de mode permet de choisir le mode VOICE ou sur le mode MUSIC.

VOICE : Pour enregistrer ou lire des fichiers audio.
MUSIC : Pour écouter des fichiers musicaux.

Signification des symboles contenus dans ce manuel



Placez le commutateur mode sur VOICE avant d'utiliser l'enregistreur.



Placez le commutateur mode sur MUSIC avant d'utiliser l'enregistreur.



Fonctions pratiques, communes à l'enregistreur vocal et au lecteur de musique.

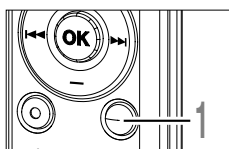


Enregistrement

L'enregistreur possède cinq dossiers, **A**, **B**, **C**, **D** et **E** et chaque message enregistré dans un dossier est sauvegardé comme fichier Windows Media Audio (WMA). Vous pouvez utiliser ces cinq dossiers sélectivement pour différencier les types d'enregistrements ; par exemple, vous pouvez utiliser le dossier **A** pour enregistrer des informations d'ordre privé et le dossier **B** pour des informations professionnelles. Jusqu'à 199 messages sont enregistrables par dossier.

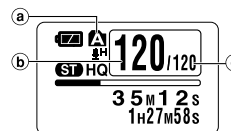
2

Enregistrement



1 Appuyez sur la touche **FOLDER** pour choisir un dossier.

- a Dossier actuel
- b Numéro du fichier actuel
- c Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier

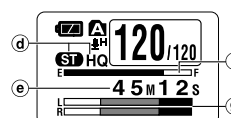


2 Appuyez sur la touche **REC** pour démarrer l'enregistrement.

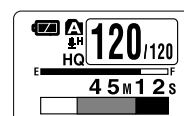
Le voyant d'enregistrement/lecture s'allume en rouge.

Tournez le microphone stéréo intégré dans la direction où effectuer l'enregistrement. L'affichage se modifie en fonction du mode d'enregistrement (☞ P.20).

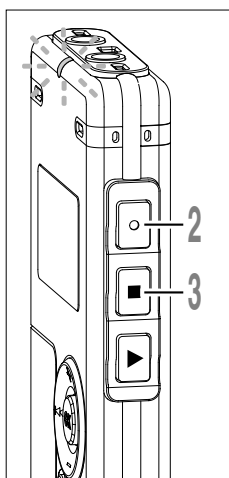
- d Mode d'enregistrement actuel
- e Temps d'enregistrement
- f Barre de progression de la mémoire disponible (barre E/F) (La barre indique la mémoire restante)
- g Barre de volume d'enregistrement (change en fonction du volume sonore pendant l'enregistrement)



Affichage en mode d'enregistrement stéréo



Affichage en mode d'enregistrement mono



3 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement.

Vous pouvez modifier les modèles d'affichage (☞ P.36). Les affichages illustrés dans ce manuel sont ceux par défaut.

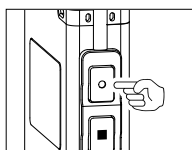
2

Enregistrement

Remarques

- Pour assurer l'enregistrement depuis le début, commencez à parler après que vous ayez vu le voyant d'enregistrement/lecture s'allumer.
- Un bip retentira quand le temps restant atteint 60 secondes, 30 secondes et 10 secondes pendant l'enregistrement.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le voyant d'enregistrement/lecture commence à clignoter en rouge. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le voyant clignote plus vite.
- "Memory Full" ou "Folder Full" s'affichent lorsque la mémoire ou le fichier sont saturés. Effacez les fichiers inutiles avant de continuer à enregistrer (☞ P.70).

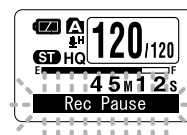
Pause



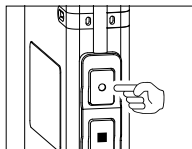
Appuyez sur la touche **REC** pendant l'enregistrement.

➡ "Rec Pause" clignotera sur l'affichage.

- L'enregistreur s'arrête d'enregistrer s'il est laissé en pause 1 heure ou plus.

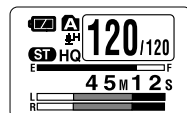


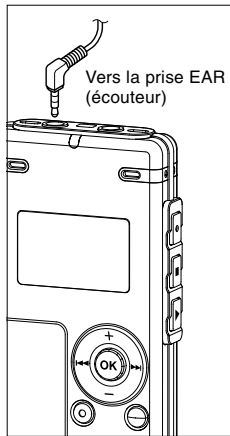
Reprise de l'enregistrement



Appuyez à nouveau sur la touche **REC**.

➡ L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.





Ecoute pendant l'enregistrement audio (contrôle de l'enregistrement)

Si vous commencez à enregistrer après avoir branché l'écouteur sur la prise EAR de l'enregistreur, vous pouvez entendre ce qui est en cours d'enregistrement. Vous pouvez régler le volume sonore du contrôle d'enregistrement en appuyant sur la touche VOL (+) ou VOL (-).

Branchez l'écouteur sur la prise EAR de l'enregistreur

- ➔ Après le début de l'enregistrement, vous pouvez entendre dans l'écouteur ce que vous êtes en train d'enregistrer. Si l'écouteur est branché, aucun son ne sort sur le haut-parleur.

Remarques

- Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié à l'aide des touches de volume.
- Si vous utilisez un casque d'écoute, ÉVITEZ un réglage trop élevé du volume. Un niveau sonore trop élevé peut générer des troubles auditifs.

2

Enregistrement



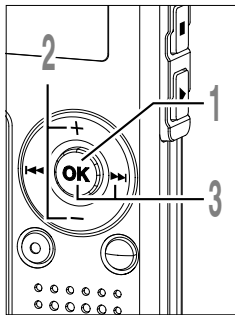
Utilisation du déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator))

2

Utilisation du déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator))

Quand le microphone détecte un son au niveau pré réglé, le déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator)) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse.

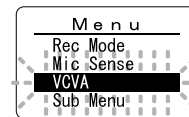
Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le déclenchement à la voix (VCVA) non seulement économise la mémoire en éteignant l'enregistrement pendant les périodes de silence, rendant ainsi l'enregistrement plus efficace.



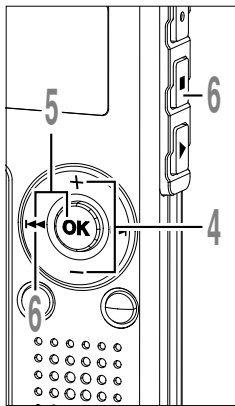
1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (☞ P.38, 74).

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "VCVA".



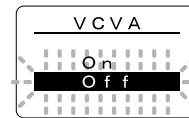
3 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
La procédure de configuration VCVA commence.



4 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "On" ou "Off".

On: Enregistrement dans le mode VCVA.

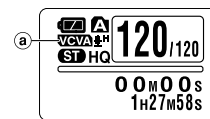
Off: L'enregistrement se poursuit dans le mode normal.



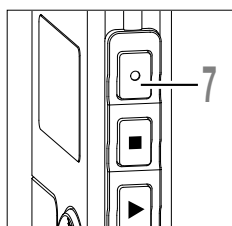
5 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

Lorsque "On" est sélectionné, VCVA s'affiche sur l'écran.

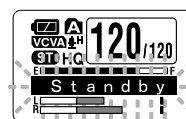


^a Indicateur VCVA (Variable Control Voice Actuator)



7 Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement.

Lorsque le volume est inférieur au niveau de déclenchement pré-réglé, l'enregistrement s'arrête automatiquement après 1 seconde environ, et l'affichage "Standby" clignote sur l'écran. Le voyant d'enregistrement/lecture s'allume en rouge quand l'enregistrement démarre et clignote en cas de pause d'enregistrement.



2

Utilisation du déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator))

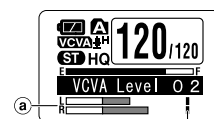
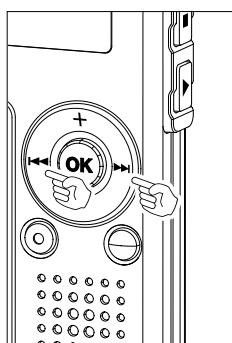
Ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt

Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour régler le niveau sonore de la pause pendant l'enregistrement.

Vous pouvez régler le niveau de déclenchement sur l'une des 15 valeurs disponibles. Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité sonore est élevée. Si vous réglez le niveau de déclenchement sur la valeur la plus élevée, un bruit infime suffira pour activer l'enregistrement.

Le niveau de déclenchement VCVA peut être ajusté en fonction des bruits de fond.

- a **Barre de volume d'enregistrement** (change en fonction du volume sonore pendant l'enregistrement)
- b **Niveau de démarrage** (se déplace vers la gauche ou vers la droite en fonction du niveau spécifié)



Remarques

- Le niveau d'activation de démarrage/arrêt varie aussi selon le mode de sensibilité du microphone sélectionné (P.21).
- Si le niveau de déclenchement n'est pas ajusté dans les 2 secondes, l'écran revient au précédent.
- Si le bruit ambiant est fort, la sensibilité de déclenchement du VCVA peut être ajustée en fonction de la situation d'enregistrement.
- Pour garantir de bons enregistrements, des enregistrements d'essai et ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt sont recommandés.

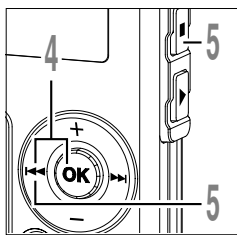
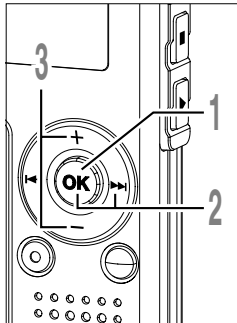


Modes d'enregistrements (Rec Mode)

Vous pouvez choisir le mode d'enregistrement parmi ST HQ (stéréo de haute qualité), HQ (haute qualité), SP (lecture standard), et LP (lecture longue).

2

Modes d'enregistrements (Rec Mode)



1 Maintenez la touche **OK** pressée
1 seconde au moins.

"Rec Mode" est affiché à l'écran
(☞ P.38, 74).

2 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.

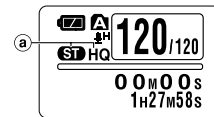
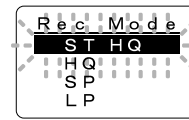
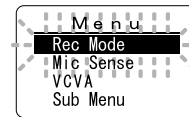
Le processus de réglage du mode d'enregistrement commence.

3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "ST HQ", "HQ", "SP" ou "LP".

4 Appuyez sur la touche **OK** ou **◀◀** pour fermer l'écran de configuration.

5 Appuyez sur la touche **STOP** ou **◀◀** pour refermer le menu.

^a Indicateur de mode d'enregistrement



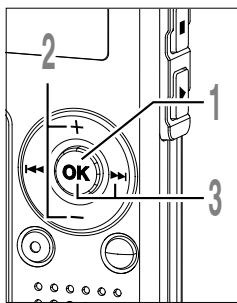
Remarques

- Lorsque vous devez enregistrer clairement une réunion ou une conférence, utilisez un mode d'enregistrement différent de LP.
- Lorsque le microphone mono est branché sur la prise microphone en mode ST HQ, le son n'est enregistré que sur le canal L.



Sensibilité du microphone (Mic Sense)

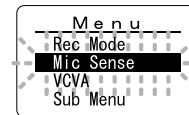
La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.



1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (☞ P.38, 74).

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "Mic Sense".

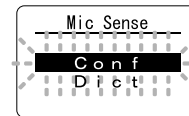


3 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
La procédure de réglage de sensibilité du microphone démarre.

4 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "Conf" ou "Dict".

Conf: Mode haute sensibilité qui enregistre les sons dans toutes les directions.

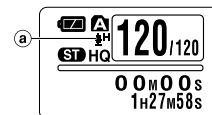
Dict: Mode basse sensibilité adapté à la dictée.



5 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

^a Indicateur de sensibilité du microphone



2

Sensibilité du microphone (Mic Sense)

Remarques

- Lorsque la voix d'une personne doit être enregistrée clairement, réglez le mode Dict (haute sensibilité) et mettez le microphone stéréo intégré à proximité de la bouche de la personne (5 à 10 cm) puis enregistrez.
- Si le bruit ambiant (bruit de fond) est si fort qu'il est impossible de réaliser un enregistrement clair, même dans le mode Dict (haute sensibilité), nous vous conseillons d'utiliser un microphone unidirectionnel ME12 (vendu séparément).

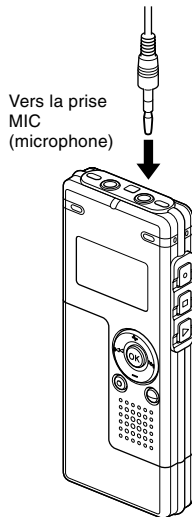


Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs

Vous pouvez brancher le microphone externe et d'autres dispositifs et enregistrer du son. Branchez comme suit le dispositif à utiliser.

2

Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs



Enregistrement avec un microphone externe

Branchez le microphone externe sur la prise microphone de l'enregistreur.

Lorsque le microphone externe est branché sur la prise microphone de l'enregistreur, le microphone intégré ne fonctionne plus.

Microphones externes autorisés (options)

- **Microphone mono à suppression de bruit: ME12 (Microphone pour la dictée)**

Ce microphone sert à enregistrer votre propre voix en limitant le bruit ambiant et il convient à la reconnaissance vocale.

- **Micro-cravate: ME15 (mono stéréo)**

Petit microphone discret avec pince à cravate.

- **Capteur téléphonique: TP7 (mono stéréo)**

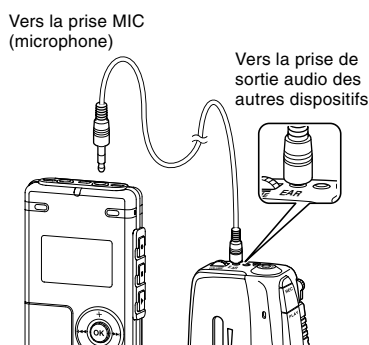
Le microphone de type écouteur peut être inséré dans l'oreille pendant votre appel téléphonique. La voix ou la conversation téléphonique peut être clairement enregistrée.

- **Microphone stéréo: ME51S**

Seule la stéréo rend possible la haute fidélité de l'enregistrement stéréo. De plus, vous pouvez obtenir une qualité de son clair avec moins de bruit. L'enregistrement en stéréo n'est possible que lorsque le mode ST HQ est réglé.



Enregistrement du son d'autres dispositifs avec cet enregistreur



Le son peut être enregistré en connectant la prise de sortie audio (prise écouteur) de l'autre dispositif et la prise microphone de l'enregistreur à l'aide du câble de connexion (KA333 en option) (réf. P.84) pour copie.

2

Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs

Enregistrement du son de cet enregistreur avec d'autres dispositifs



Le son de cet enregistreur peut être enregistré sur d'autres dispositifs lorsque la prise d'entrée audio (prise microphone) des autres dispositifs est connectée à la prise écouteur de cet enregistreur à l'aide du câble de connexion (KA333 en option) pour copie.

Remarques

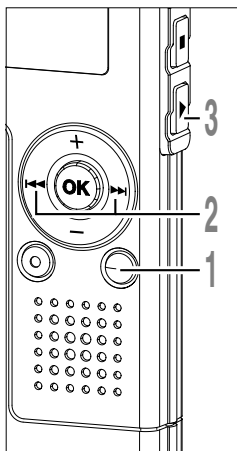
- Vous ne pouvez pas ajuster le niveau d'entrée sur cet enregistreur. Lorsque vous connectez le dispositif externe, effectuez un test d'enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.
- Vous pouvez utiliser un microphone avec alimentation, qui reçoit l'alimentation à partir de cet enregistreur.
- Veuillez ne pas introduire/retirer la prise de cet enregistreur pendant l'enregistrement.
- Lorsque vous branchez le microphone stéréo externe avec les modes HQ, SP ou LP réglés, ceci permet de n'enregistrer que sur le canal L du microphone.
- Lorsque le microphone mono est branché sur la prise microphone en mode ST HQ, le son n'est enregistré que sur le canal L.



Lecture

2

Lecture



1 Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un dossier.

2 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour choisir le fichier que vous souhaitez lire.

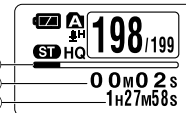
Si vous maintenez la touche ►► ou ◀◀ pressée en mode d'arrêt, l'enregistreur saute automatiquement au début des fichiers.



3 Appuyez sur la touche PLAY pour démarrer la lecture.

Le voyant d'enregistrement/lecture s'allume en vert.

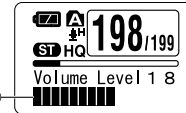
- (a) Barre de progression de la lecture
- (b) Temps de lecture actuel
- (c) Temps d'enregistrement total du fichier en cours de lecture



4 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir le volume sonore qui convient.

L'affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de 0 à 30.

- (d) Règle graduée du niveau de volume



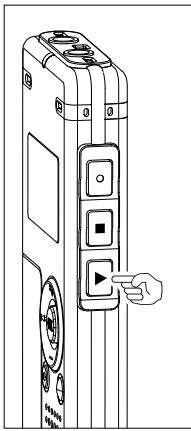
5 Appuyez sur la touche STOP au point où vous souhaitez arrêter la lecture.

Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur la touche PLAY.

Vous pouvez modifier les modèles d'affichage (E33 P.36). Les affichages illustrés dans ce manuel sont ceux par défaut.

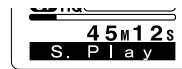
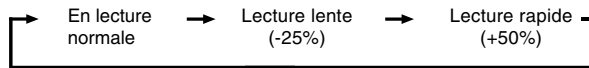


Modification de la vitesse de lecture (Lecture au ralenti/Lecture rapide)



Appuyez une fois sur la touche **PLAY** pendant la lecture d'un fichier.

➔ Vous pouvez modifier la vitesse de lecture.

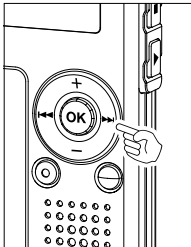


2

Lecture

- Tout comme en lecture normale, il est possible d'effectuer des opérations telles que l'arrêt de la lecture, le repérage de fichier, et l'insertion de marque d'index (☞ P.32) en lecture rapide ou en lecture lente.
- Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, "S.Play" s'allume et, pour le mode de lecture rapide, "F.Play" s'allume à l'affichage lorsque l'enregistreur lit.
- L'enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche STOP en mode de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche STOP et redémarrez la lecture, l'enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale.
- Pendant la lecture lente/rapide, la lecture se fera en mono même si le fichier a été enregistré en mode ST HQ.

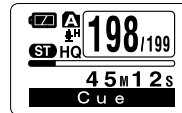
Avance rapide et Retour rapide



Avance rapide

Maintenez la touche **▶▶** pressée pendant la lecture d'un fichier.

➔ A la libération de la touche **▶▶**, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

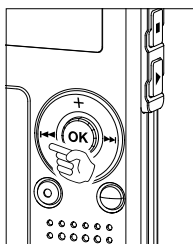


- Lorsque la marque d'index est affichée au milieu d'un fichier, il s'arrête temporairement à la position de la marque d'index.
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint la fin du fichier. Continuez à appuyer sur la touche **▶▶** pour effectuer le repérage à partir du début du fichier suivant.

Lecture

2

Lecture



Retour rapide

Maintenez la touche **◀◀** pressée pendant la lecture d'un fichier.

➔ A la libération de la touche **◀◀**, l'enregistreur reprendra la lecture normale.



- Lorsque la marque d'index est affichée au milieu d'un fichier, il s'arrête temporairement à la position de la marque d'index.
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint le début du fichier. Continuez à presser la touche **◀◀** pour passer au repérage à partir de la fin du fichier précédent.

Localisation du début d'un fichier



Appuyez sur la touche **▶▶** pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.

➔ Le fichier suivant est repéré et la lecture démarre à la vitesse d'origine.



Appuyez sur la touche **◀◀** pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.

➔ Le fichier à lire est repéré et la lecture démarre à la vitesse d'origine.*



Appuyez 2 fois sur la touche **◀◀** pendant la lecture pour une lecture rapide ou lente.

➔ Le fichier précédent est repéré et la lecture commence à la vitesse originale.*

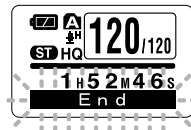
- Lorsque la marque d'index est affichée au milieu d'un fichier, la lecture commence à la position de la marque d'index.

* Si la lecture en arrière est activée (☞ P.31), l'enregistreur lira en sens inverse pendant la durée définie.



Pour la lecture ou l'avance rapide jusqu'à la fin du dernier fichier

Lorsque la fin du dernier fichier est atteinte, "End" clignotera pendant 5 secondes et l'enregistreur s'arrêtera au début du dernier fichier. Tant que "End" clignote, les opérations suivantes peuvent être exécutées.

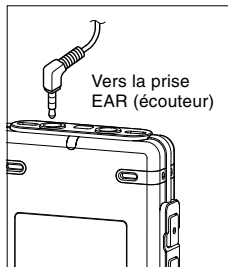


- Si vous appuyez sur la touche ◀◀, l'enregistreur démarrera la lecture en sens inverse en revenant à la position la plus proche, le début du dernier fichier ou la marque d'index. Lorsque la lecture en arrière est définie sur "On", l'enregistreur lira en sens inverse uniquement pendant la durée définie de la lecture en arrière.
- Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche ◀◀, le retour rapide sera activé à partir de la fin du dernier fichier, et l'enregistreur démarrera la lecture à partir de la position où la touche est relâchée.
- Si vous appuyez sur la touche ▶▶, l'enregistreur se positionnera au début du premier fichier et s'arrêtera.
- Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche ▶▶, l'enregistreur se positionnera au début du premier fichier et s'arrêtera à la position où la touche est relâchée.

2

Lecture

Utilisation d'un écouteur



Vous pouvez connecter un écouteur à la prise EAR sur l'enregistreur pour écouter.

➔ Lorsque l'écouteur est branché, le haut-parleur est désactivé.

Remarques

- Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume.
- Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.

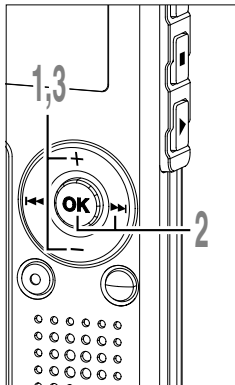


Lecture continue (All Play)

Cette fonction vous permet d'écouter tous les enregistrements d'un dossier en une fois sans arrêt entre les fichiers.

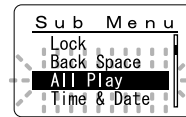
2

Lecture continue (All Play)



1 Appuyez sur la touche + ou – sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "All Play".

Voir P.38, 75 à propos du menu secondaire.



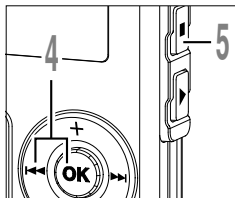
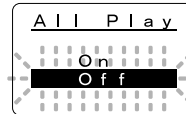
2 Appuyez sur la touche OK ou >>>.

La procédure de configuration de la lecture continue commence.

3 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir "On" ou "Off".

On: Lecture continue.

Off: Retour au mode de lecture normale.



4 Appuyez sur la touche OK ou <<< pour fermer l'écran de configuration.

5 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

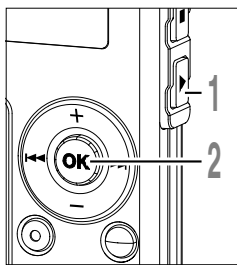
Remarque

- Après la lecture du dernier fichier du dossier, "End" s'affiche à l'écran et la lecture s'arrête automatiquement.



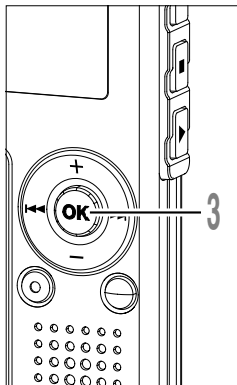
Lecture à répétition

Cette fonction vous permet de relire une partie du fichier en cours de lecture.



- 1 Choisissez le fichier que vous souhaitez lire de manière répétitive et appuyez sur la touche **PLAY**.**
La lecture débute.

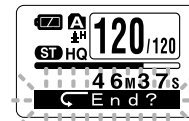
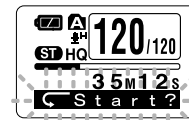
- 2 Maintenez la touche **OK** pressée 1 seconde au moins.**
"↶ Start?" est affiché à l'écran.



- 3 Appuyez brièvement sur la touche **OK** pour spécifier le moment du début de lecture à répétition.**
"↶ End?" est affiché à l'écran.

Même lorsque "↶ Start?" et "↶ End?" clignotent, il est possible de modifier la vitesse de lecture (P.25), d'utiliser l'avance et le retour rapide (P.25) de la même façon que pendant une lecture normale, et il est possible de se positionner rapidement au début ou à la fin.

Lorsque l'enregistreur atteint la fin du fichier pendant que "↶ End?" clignote, le point devient la position de fin, et la lecture à répétition démarrera.

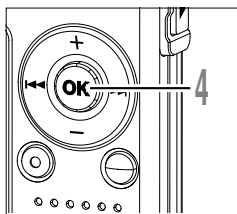


2

Lecture à répétition

2

Lecture à répétition



4 Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **OK** au moment où vous souhaitez arrêter la lecture à répétition.

L'enregistreur lit de manière répétitive la section comprise entre les positions de début et de fin jusqu'à ce que vous annuliez la lecture à répétition.



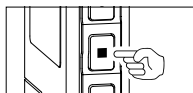
La vitesse de lecture (P.25) peut être définie pendant la lecture à répétition, comme pendant la lecture normale. Si une marque d'index (P.32) est insérée ou supprimée pendant une lecture à répétition, la lecture à répétition sera annulée et l'enregistreur reviendra à une lecture normale.

Annulation de la lecture en continue



Appuyez sur la touche **OK**.

- ➔ Un appui sur la touche OK désactivera la lecture à répétition et continuera la lecture.



Appuyez sur la touche **STOP**.

- ➔ Un appui sur la touche STOP désactivera la lecture à répétition et arrêtera la lecture.



Appuyez sur la touche **▶▶**.

- ➔ Un appui sur la touche ▶▶ désactivera la lecture à répétition et l'avance rapide et le défilement inverse jusqu'au début du fichier suivant.



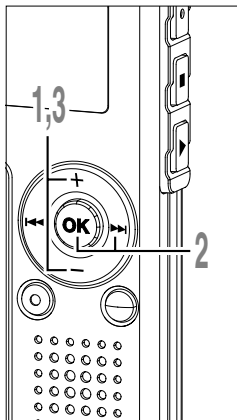
Appuyez sur la touche **◀◀**.

- ➔ Un appui sur la touche ◀◀ désactivera la lecture à répétition et le retour rapide et le défilement inverse jusqu'au début du fichier actuel.



Retour Arrière Automatique (Back Space)

Pour revoir facilement un fichier audio vous pouvez poser un retour arrière automatique de 1 ou 2 secondes, de façon à pouvoir écouter de manière répétée la dernière phrase.



1 Appuyez sur la touche + ou – sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "Back Space".

Voir P.38, 75 à propos du menu secondaire.

2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
Le processus de configuration de revue de retour arrière automatique commence.

3 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir "Off", "1 Sec" ou "2 Sec".

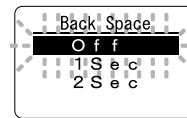
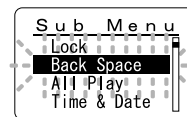
Off: Effectue un repérage normal.
1 Sec: Débute la lecture 1 seconde en arrière.
2 Sec: Débute la lecture 2 secondes en arrière.

4 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

5 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

6 Appuyez sur la touche ◀◀ lors de la lecture du fichier.

La lecture débute au moment spécifié plusieurs secondes en arrière.



2

Retour Arrière Automatique (Back Space)

Remarque

- Si vous avez réglé "1 Sec" ou "2 Sec" lors de la lecture précédente, et même si vous appuyez sur la touche ◀◀, cela n'inverse pas le saut vers la position du repère ou de la marque d'index. Le saut arrière n'est effectué que pour la durée réglée (1 ou 2 secondes).

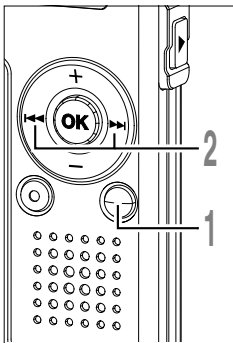


Marques index

Des marques index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture pour faciliter la localisation d'une information intéressante.

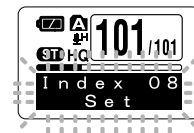
2

Marques index



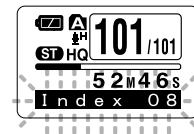
Réglage d'une marque index

- 1 Appuyez sur la touche **INDEX** pendant l'enregistrement ou la lecture pour poser une marque index. Un numéro d'index s'affiche à l'écran.



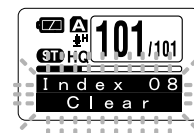
Repérage d'une marque index

- 2 Maintenez la touche **▶▶** ou **◀◀** pressée pendant la lecture du fichier. L'enregistreur s'arrête 1 seconde lorsqu'il arrive à une marque index.



Effacement d'une marque index

- 3 Repérez la marque index que vous souhaitez effacer.
- 4 Appuyez sur la touche **ERASE** pendant environ 2 secondes sur l'affichage du numéro d'index. La marque index est effacée.





Remarques

- Jusqu'à 16 marques index peuvent être posées dans un fichier. "Index Full" s'affichera si vous essayez d'entrer plus de marques index.
- Des marques index ne peuvent pas être posées ou effacées dans un fichier verrouillé (☞ P.34).
- Vous ne pouvez appliquer des marques d'index qu'à des fichiers WMA enregistrés avec des enregistreurs OLYMPUS.
- Si vous appuyez sur la touche **I◀◀** dans l'état configuré "1 Sec" ou "2 Sec" lors de la lecture précédente, le saut se fera en arrière uniquement pour la durée réglée.

2

Marques index



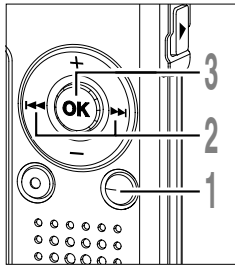


Verrouillage de fichiers (Lock)

Le verrouillage d'un fichier empêche l'effacement accidentel des données importantes. Les fichiers verrouillés ne sont pas effacés quand vous décidez d'effacer tous les fichiers d'un dossier (☞ P.71).

2

Verrouillage de fichiers (Lock)



1 Appuyez sur la touche **FOLDER** pour choisir un fichier.

2 Appuyez sur la touche **▶▶** ou **◀◀** pour choisir le fichier que vous souhaitez verrouiller.

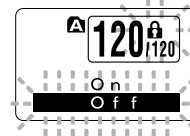
3 Maintenez la touche **OK** pressée **1 seconde au moins**.
Le menu s'ouvre (☞ P.38, 74).

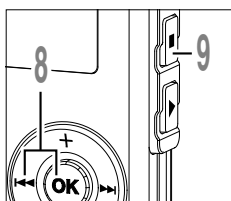
4 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "Sub Menu".

5 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
"Lock" est affiché à l'écran.

6 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Le réglage de verrouillage du fichier commence.

7 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "On" ou "Off".
On: Verrouille le fichier et évite son effacement.
Off: Déverrouille le fichier et permet son effacement.

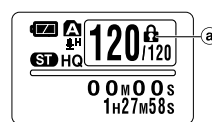




8 Appuyez sur la touche **OK** ou **◀◀** pour fermer l'écran de configuration.

9 Appuyez sur la touche **STOP** pour refermer le menu.

^a Indicateur de verrouillage



2

Verrouillage de fichiers (Lock)





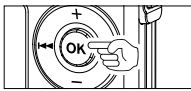
Informations de l'écran ACL

Vous pouvez sélectionner une option pour l'affichage de l'enregistreur. Ceci permet de revoir et ainsi confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

Pendant l'arrêt ou la lecture

2

Informations de l'écran ACL



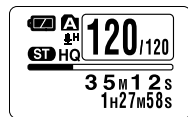
Appuyez sur la touche OK.

A chaque appui sur la touche OK, l'enregistreur affichera ① à ③ de manière répétée. S'il n'existe aucun fichier, la durée restante d'enregistrement s'affichera.

① Longueur de fichier

(Indicateur du compteur)

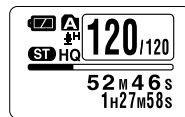
Indique la longueur du fichier et la durée de la lecture effectuée sur la barre de progression et le décompte.



② Longueur de fichier

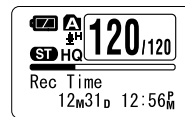
(Indicateur du compteur à rebours)

Indique la longueur du fichier et la durée de la lecture restante sur la barre de progression et le décompte à rebours.

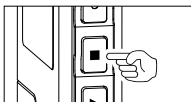


③ Horodateur

Indique l'heure d'enregistrement du fichier.



Pendant l'arrêt



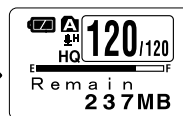
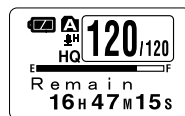
Appuyez et tenez enfoncée la touche STOP.

Pendant que la touche STOP est enfoncée, ① et ② s'afficheront alternativement à chaque seconde et lorsque la touche STOP est relâchée, l'écran revient à l'affichage précédent.

① Mémoire libre

(Indicateur de la durée restante)

Affiche numériquement la durée restante disponible pour l'enregistrement et la mémoire restante sur la barre E/F.



② Mémoire libre

(Indicateur de la mémoire restante)

Affiche numériquement la mémoire restante disponible pour l'enregistrement et la mémoire restante sur la barre E/F.



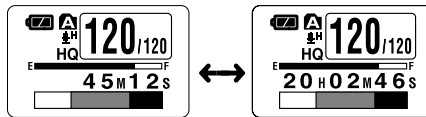
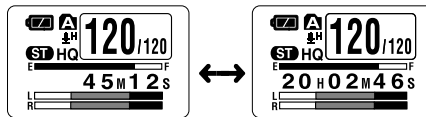
Lors du mode d'enregistrement



Appuyez sur la touche OK.

A chaque appui sur la touche OK, ① et ② s'afficheront alternativement.

- ① **Barre de volume du niveau d'enregistrement**
(Indicateur du compteur)
Affiche le niveau d'entrée audio sur la règle graduée en bas, la mémoire restante sur la barre E/F et la durée d'enregistrement effectuée avec le compteur.

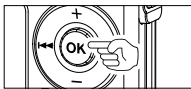


- ② **Barre de volume du niveau d'enregistrement**
(Indicateur du compteur à rebours)
Affiche le niveau d'entrée audio sur la règle graduée en bas, la mémoire restante sur la barre E/F et la durée d'enregistrement restante avec le compte à rebours.

2

Informations de l'écran ACL

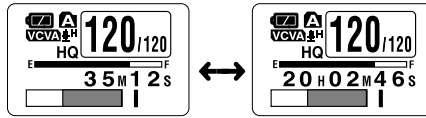
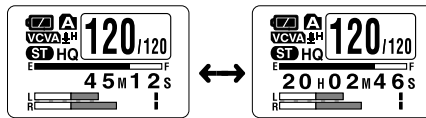
Lors d'un enregistrement en mode VCVA



Appuyez sur la touche OK.

A chaque appui sur la touche OK, ① et ② s'afficheront alternativement.

- ① **Barre de volume de niveau d'enregistrement VCVA**
(Indicateur du compteur)
Affiche le niveau d'entrée audio et le niveau de départ sur la règle graduée en bas, la mémoire restante sur la barre E/F et la durée d'enregistrement effectuée avec le compteur.
(S'affiche en "Standby" si l'enregistreur n'a pas atteint le niveau de départ VCVA).



- ② **Barre de volume de niveau d'enregistrement VCVA**
(Indicateur du compteur à rebours)

Affiche le niveau d'entrée audio et le niveau de départ sur la règle graduée en bas, la mémoire restante sur la barre E/F et la durée d'enregistrement restante avec le compte à rebours.
(S'affiche en "Standby" si l'enregistreur n'a pas atteint le niveau de départ VCVA).

37

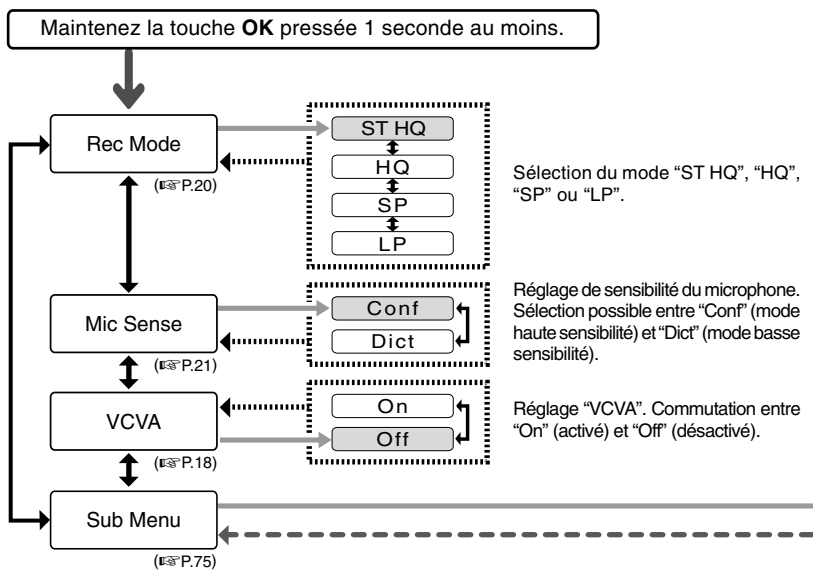


Liste de menus (Mode VOICE)

Menu

2

Liste de menus (Mode VOICE)

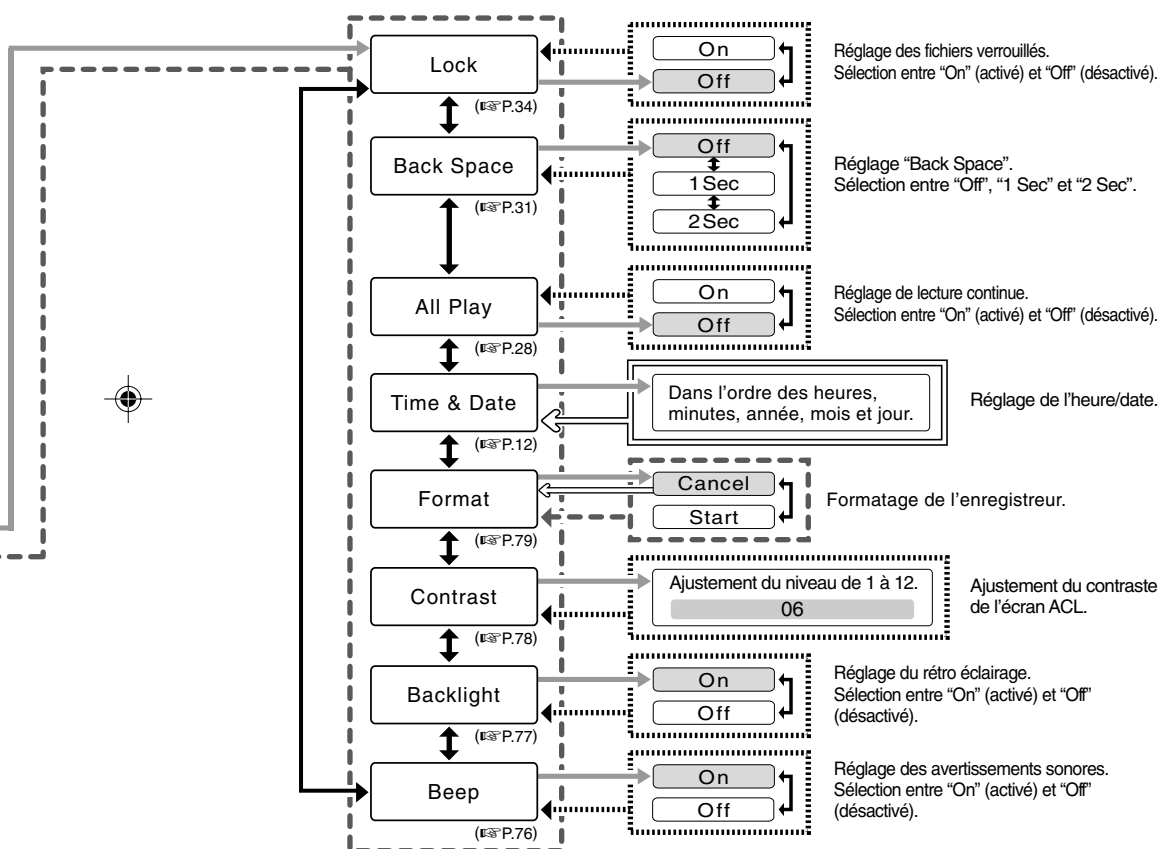


- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ↕ : Appuyez sur la touche + ou -. | ← : Appuyez sur la touche OK . |
| → : Appuyez sur la touche OK ou ► . | ← : Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins. |
| ⋯ : Appuyez sur la touche OK ou ◀. | ◻ : Réglage initial. |
| ◄ : Appuyez sur la touche ◄. | |

Remarques

- Si vous appuyez sur la touche STOP, REC ou PLAY pendant la configuration, les éléments définis précédemment s'appliqueront et l'enregistreur entrera en mode arrêt.
- L'enregistreur s'arrêtera s'il reste inactif pendant 3 minutes lors d'une opération de configuration des menus, quand un élément sélectionné ne s'applique pas.

Menu secondaire



2

Liste de menus (Mode VOICE)

Sauvegarde des fichiers sur votre PC

S'il est connecté au PC, l'enregistreur vous permet d'effectuer les opérations suivantes:

- Vous pouvez sauvegarder sur votre PC des fichiers stockés dans l'enregistreur. Vous pouvez aussi transférer des fichiers de votre PC vers l'enregistreur.
- Lire des fichiers vocaux sur votre PC.

3

Sauvegarde des fichiers sur votre PC

Les fichiers vocaux enregistrés par l'enregistreur peuvent être lus sur votre PC à l'aide de Lecteur Windows Media ou du simple logiciel de lecture, DSS Player - Lite, qui peut être téléchargé gratuitement sur le site web d'Olympus. L'utilisation de DSS Player - Lite vous permet de rechercher les marques d'index qui ont été insérées dans les fichiers vocaux. De plus, à l'aide de Lecteur Windows Media, les fichiers WMA ou MP3 stockés sur votre PC peuvent être transférés et lus sur l'enregistreur.

Site web OLYMPUS: <http://www.olympus.com/>

Précautions à prendre lorsque vous utilisez l'enregistreur connecté à un PC

- Lorsque vous téléchargez un fichier depuis/vers l'enregistreur, ne débranchez pas la connexion USB même si l'écran vous indique que vous le pouvez. Les données sont en cours de transfert tant que le voyant d'enregistrement/lecture et le voyant d'accès USB clignotent en rouge. Lorsque vous débranchez la connexion USB, assurez-vous de suivre les explications [P.43](#). Si vous débranchez la connexion USB avant que la mémoire n'ait fini, les données risquent de ne pas avoir été transférées correctement.
- Ne formatez pas la carte mémoire de l'enregistreur sur un PC. L'initialisation ne s'effectue pas correctement sur un PC. Pour l'initialisation, veuillez vous reporter aux instructions de l'écran de menu secondaire de l'enregistreur ([P.79](#)).
- N'effectuez jamais d'opération comme supprimer, déplacer ou renommer les 5 dossiers vocaux de l'enregistreur (DSS_FLDA à DSS_FLDE), la dossier musicaux ("Music"), ou gérer les fichiers de chaque dossier à l'aide d'un outil de gestion de fichiers comme "l'Explorateur". L'ordre des fichiers pourrait être modifié ou des fichiers pourraient ne pas être reconnus.



Environnement d'exploitation

PC:
IBM PC/AT compatible PC

Système d'exploitation:
Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/
XP Professional, Edition Familiale

Port USB:
un port libre

Autres:
Environnement Internet lorsque vous
accédez au site d'informations musicales.

Remarque

- Les ports USB ne sont pas disponibles sur les PCs sous Windows 95, 98 ou équipés d'une mise à niveau de Windows 95, 98 sur un autre système d'exploitation.

- Veuillez remarquer que des données peuvent être écrites et lues sur l'enregistreur même si l'attribut de la mémoire de l'enregistreur est réglé sur lecture seule lors d'un travail sur un PC.
- Puisque le bruit peut provoquer des effets indésirables sur les dispositifs électroniques à proximité de l'enregistreur, débranchez le microphone externe et l'écouteur lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur.

3

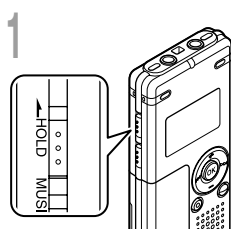
Sauvegarde des fichiers sur votre PC/
Environnement d'exploitation

Connecter l'enregistreur à votre PC

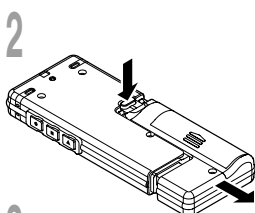
Connecter l'enregistreur à votre PC

3

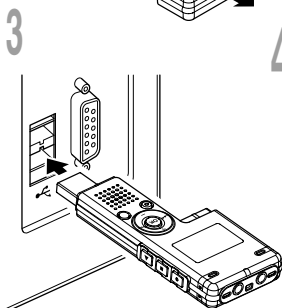
Connecter l'enregistreur à votre PC



1 Basculez l'interrupteur **HOLD** du côté **Hold**, mettez l'enregistreur hors tension.
L'écran s'éteint.



2 Détachez le lognet de pile en appuyant sur la touche **RELEASE** de la face arrière.



3 Branchez la clé **USB** de l'enregistreur au port **USB** du PC ou à un concentrateur **USB**.

"Remote" s'affiche sur l'enregistreur si la connexion USB est active. Lancez Poste de travail dans la fenêtre de dialogue, l'enregistreur apparaîtra comme un disque amovible.



4 Transférez les fichiers audio à votre PC.

Les 5 dossiers de l'enregistreur s'affichent comme "DSS_FLDA", "DSS_FLDB", "DSS_FLDC", "DSS_FLDD" et "DSS_FLDE", alors que les fichiers vocaux enregistrés sont sauvegardés au format WMA dans ces fichiers.

Vous pouvez les copier dans n'importe quel dossier sur votre PC.


Lors de la transmission des données, "Busy" s'affiche et les voyants d'enregistrement/lecture et d'accès USB clignotent en rouge. Si vous double-cliquez sur un fichier, Lecteur Windows Media se lance et la lecture démarre.



Remarque

- 42 • Sous Windows 2000, vous devrez installer le logiciel utilitaire Lecteur Windows Media.

Déconnecter l'enregistreur de votre PC

1 Cliquez sur le  de la barre de tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran. Cliquez sur [Retirer le périphérique en toute sécurité].

Pour Windows Me [Arrêter Disque USB-Lecteur] s'affiche. La lettre du lecteur sera différente en fonction du PC utilisé.



2 Cliquez sur [OK] dans la fenêtre Supprimer matériel.

3 Assurez-vous que l'affichage est éteint et débranchez l'USB.

Remarques

- Ne débranchez JAMAIS l'USB tant que les voyants d'enregistrement/lecture et d'accès USB clignotent en rouge. Sinon, les données pourraient être détruites.
- Voir le manuel de votre PC pour de plus amples détails sur le port USB ou le concentrateur USB de votre PC.
- Assurez-vous que la clé USB est insérée à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- Utilisez le câble de rallonge USB fourni en fonction des situations.

3

Connecter l'enregistreur à votre PC

Utilisation de l'enregistreur comme lecteur de musique

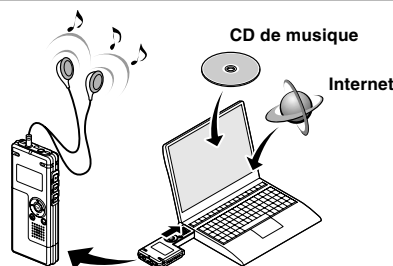
L'enregistreur supporte les formats WMA et MP3, que vous pouvez transférer de votre PC vers les dossiers correspondants de l'enregistreur.

Utilisation du Lecteur Windows Media

4

Utilisation de l'enregistreur comme lecteur de musique / Utilisation du Lecteur Windows Media

Si vous utilisez Lecteur Windows Media, vous pouvez convertir des fichiers musicaux provenant de CD audio (extraction) (☞ P.47) et des fichiers musicaux que vous avez achetés depuis n'importe quel site de distribution de musique peuvent aussi être facilement transférés vers l'enregistreur (☞ P.48).



Copyright et protection des droits d'auteur (DRM)

Selon la loi sur le copyright, vous ne pouvez pas reproduire, distribuer, faire une quelconque forme de publicité ou convertir aux formats WMA ou MP3 un fichier audio/musical ou d'un CD téléchargé depuis Internet dans un but commercial ou de vente. Sans l'autorisation du détenteur des droits de reproduction (copyright).

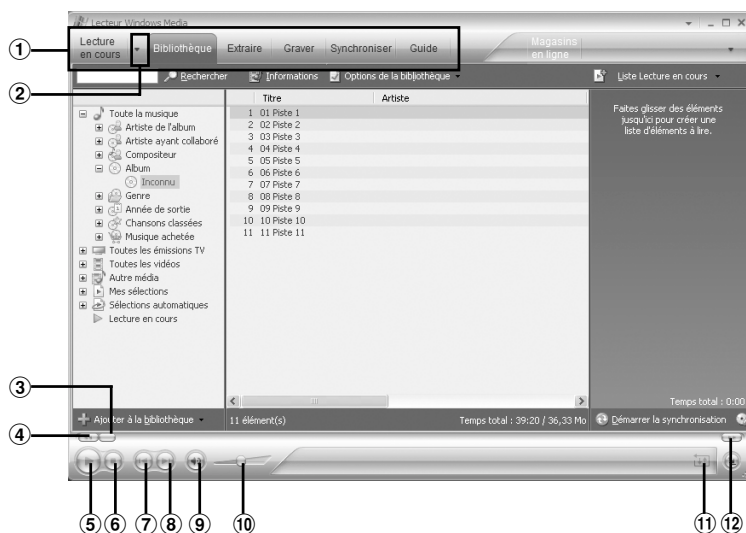
Il est possible qu'un fichier WMA soit fourni avec une protection du copyright par DRM (Digital Right Management). DRM restreint la copie et la diffusion de fichiers convertis (rippés) à partir d'un CD ou téléchargés à partir de services de diffusion. Si vous souhaitez transférer un fichier WMA avec DRM vers l'enregistreur vous devez utiliser des moyens tels que Lecteur Windows Media. En outre, veuillez remarquer que la copie de tels fichiers vers un support portable est autorisée pour un seul type (de carte mémoire) mais pas pour plusieurs types (de cartes mémoire). La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.

Remarque

- 44 • L'enregistreur est compatible avec Microsoft Corporation PD-DRM, mais non avec JANUS.

Noms des fenêtres

Lecteur Windows Media 10



- ① Barre des tâches
- ② Volet d'accès rapide
- ③ Curseur de recherche
- ④ Bouton Rembobiner
- ⑤ Bouton Lire
- ⑥ Bouton Arrêter
- ⑦ Bouton Précédent
- ⑧ Bouton Suivant
- ⑨ Bouton Muet
- ⑩ Curseur Volume
- ⑪ Bouton Lecture aléatoire/Répétition
- ⑫ Bouton Avance rapide

4

Noms des fenêtres

Noms des fenêtres

Lecteur Windows Media 9

4

Noms des fenêtres



- | | | |
|----------------------------------------|--------------------|------------------------|
| ① Barre des tâches des fonctionnalités | ④ Bouton Lecture | ⑧ Bouton Muet |
| ② Barre de recherche | ⑤ Bouton Arrêt | ⑨ Curseur Volume |
| ③ Bouton Rembobiner | ⑥ Bouton Précédent | ⑩ Volet d'accès rapide |
| | ⑦ Bouton Suivant | ⑪ Bouton Avance rapide |

Copier de la musique à partir d'un CD

1 Insérez un CD dans le lecteur de CD-ROM et démarrez Lecteur Windows Media.

2 Dans la barre de menus, cliquez sur [Extraire].

Pour Lecteur Windows Media 9
Dans la barre des tâches des fonctionnalités, cliquez sur [Copier à partir d'un CD].

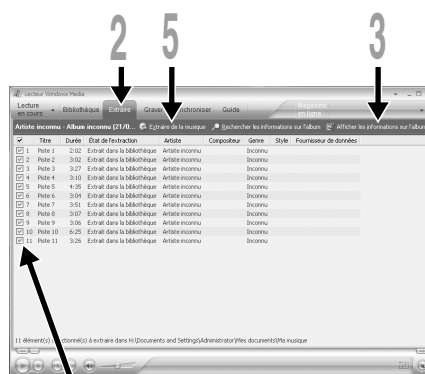
3 Cliquez sur [Afficher les informations sur l'album].

Si une connexion Internet est disponible, la recherche d'informations est lancée.

4 Marquez le morceau que vous souhaitez copier.

5 Cliquez sur [Extraire de la musique].
Pour Lecteur Windows Media 9
Cliquez sur [Copier la musique].

Les fichiers copiés vers un PC sont enregistrés au format WMA. Les fichiers musicaux copiés sont classés par artiste, album, genre, etc. et ajoutés à la liste de sélection.



Lecteur Windows Media 10



Lecteur Windows Media 9

4

Copier de la musique à partir d'un CD

Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

Vous pouvez transférer des fichiers musicaux sauvegardés sur votre PC vers l'enregistreur. Pour en savoir plus sur la copie de fichiers musicaux d'un CD vers votre PC, consultez "Copier de la musique à partir d'un CD" (☞ P.47).

Lecteur Windows Media 10

4

Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

1 Connectez l'enregistreur à votre PC et démarrez Lecteur Windows Media.

2 Dans la barre des tâches des fonctionnalités, cliquez sur [Synchroniser].

3 À partir du menu déroulant dans la fenêtre de gauche, choisissez la liste des morceaux à transférer vers l'enregistreur et cochez la case en face du fichier musical que vous souhaitez transférer.

Vous pouvez modifier l'ordre des morceaux par un Glisser-Déposer du fichier de la liste affichée.

4 À partir du menu déroulant dans la fenêtre de droite, sélectionnez le disque correspondant à l'enregistreur.

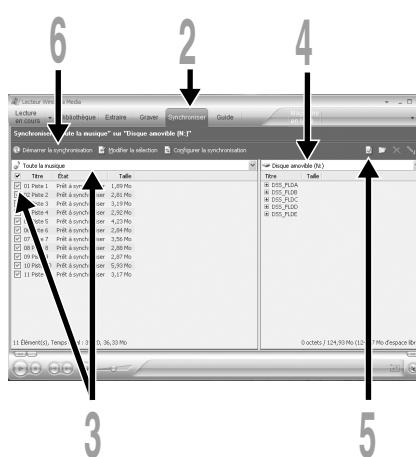
L'enregistreur est reconnu comme disque amovible.

5 Cliquez sur  dans l'angle supérieur droit et configurez les options de synchronisation.

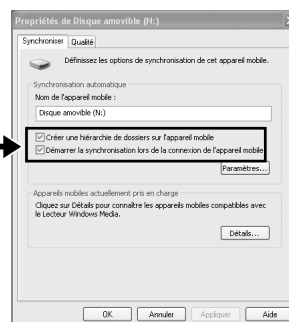
Cliquez sur [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil mobile] pour cocher.*

Le dossier avec le nom d'artiste ou le nom d'album sera automatiquement créé. Cela vous aidera à trouver plus facilement le fichier que vous voulez écouter.

* Si [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil mobile] est coché par défaut, cliquez une fois pour décocher la case, puis recliquez-la pour la cocher.



5



6 Cliquez sur [Démarrer la synchronisation].

Le fichier est transféré vers l'enregistreur. Le fichier musical transféré sur l'enregistreur est affiché dans Musique sur le dispositif.

Après avoir transféré un fichier d'apprentissage de langue dans le dossier musical, si vous transférez ou copiez ensuite le fichier vers votre dossier audio souhaité (DSS_FLDA à DSS_FLDE) à l'aide d'un logiciel comme "l'Explorateur", vous pouvez utiliser des fonctions comme répétition partielle, lecture rapide, lecture lente et lecture en arrière.

Lecteur Windows Media 9

1 Connectez l'enregistreur à votre PC et démarrez Lecteur Windows Media.

2 Dans la barre des tâches des fonctionnalités, cliquez sur [Copier sur un CD ou un périphérique].

3 Choisissez la liste des morceaux à transférer vers l'enregistreur et cochez la case en face du fichier musical que vous souhaitez transférer.

Vous pouvez modifier l'ordre des morceaux par un Glisser-Déposer du fichier de la liste affichée.

4 Dans l'Item de dispositif, choisissez l'unité correspondant à l'enregistreur. L'enregistreur est reconnu comme disque amovible.



4

Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

5 Sélectionnez le dossier de destination.

Pour transférer vers le dossier "Root"

La colonne vide de l'élément sur le dispositif (Racine du disque) est sélectionnée.

Pour transférer vers le dossier "Music"

Sélectionnez le dossier "Music". La création au préalable d'un dossier "Nom de l'artiste" ou d'un dossier "Nom de l'album" facilitera la gestion des fichiers (Des dossiers peuvent être créés dans le dossier "Music" jusqu'à 2 niveaux d'arborescence.) (P.51).

Pour transférer vers les dossiers audio

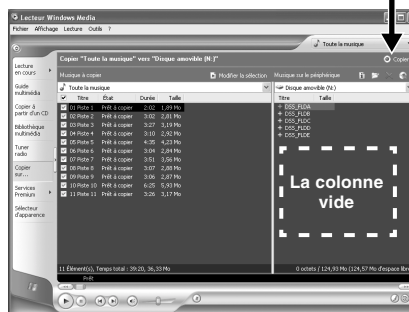
Sélectionnez un dossier parmi DSS_FLDA à DSS_FLDE. (Les fonctions comme répétition partielle, lecture rapide, lecture lente et vérification en arrière automatique sont disponibles. Elles sont utiles pour l'apprentissage des langues.)

6 Cliquez sur le bouton [Copier] de la boîte d'accès rapide.

Le fichier est transféré vers l'enregistreur. Le fichier musical transféré sur l'enregistreur est affiché dans Musique dans la fenêtre.

Remarques

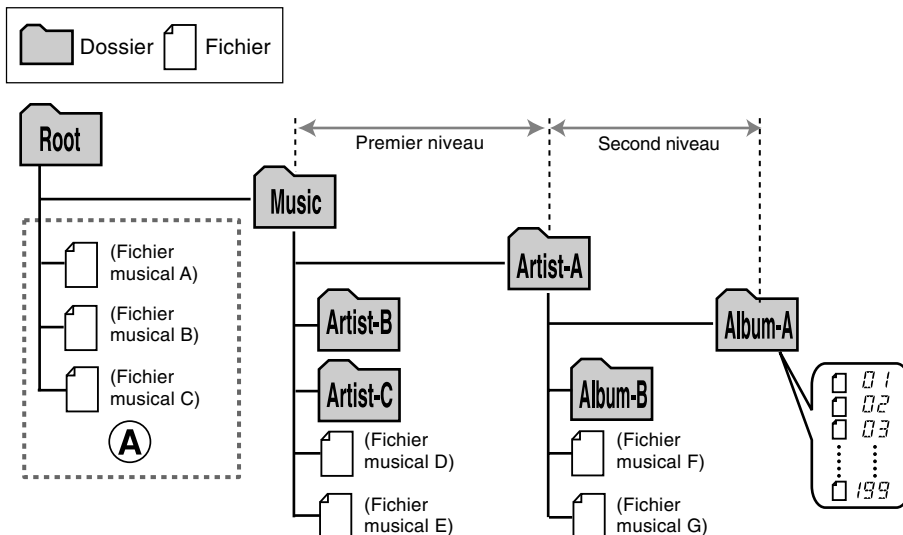
- La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.
- Consultez l'aide en ligne de Lecteur Windows Media pour en savoir plus.
- Si les fichiers musicaux sont transférés vers l'enregistreur jusqu'à atteindre la capacité maximale de la mémoire, le message "Cannot make the system file. Connect to PC and delete unnecessary file." peut apparaître sur l'affichage de cet enregistreur. Dans ce cas, effacez les fichiers pour gagner de l'espace (des centaines de Ko à des douzaines de Mo en fonction de la taille des fichiers musicaux) pour le fichier de gestion. (Plus le nombre de fichiers musicaux augmente, plus la capacité du fichier de gestion doit être grande.)





A propos des dossiers musicaux

L'enregistreur peut sauvegarder les fichiers musicaux (fichiers WMA ou MP3) transférés en provenance du PC dans 2 dossiers musicaux, le dossier original "Root" et le dossier secondaire "Music". De même, l'enregistreur peut créer des dossiers dans le dossier "Music" jusqu'à 2 niveaux d'arborescence. Il est pratique de gérer plusieurs albums avec le même nom d'artiste. Jusqu'à 199 fichiers peuvent être sauvegardés dans chaque dossier.



4

A propos des dossiers musicaux

Remarques

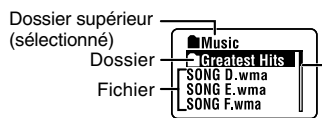
- Jusqu'à 128 dossiers, y compris les dossiers "Root" et "Music", peuvent être gérés par l'enregistreur.
- Lors de l'utilisation de Lecteur Windows Media 10, cliquez sur [Démarrer la synchronisation] au lieu de configurer les options de synchronisation. Tous les fichiers seront transférés dans la partie (A) ci-dessus (P.48).

A propos des dossiers musicaux

Sélection des dossiers et des fichiers

Affichage de liste

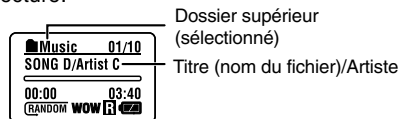
Les dossiers et les fichiers stockés dans l'enregistreur s'affichent.



Barre de défilement
(apparaît lorsqu'il est impossible d'afficher la totalité du contenu)

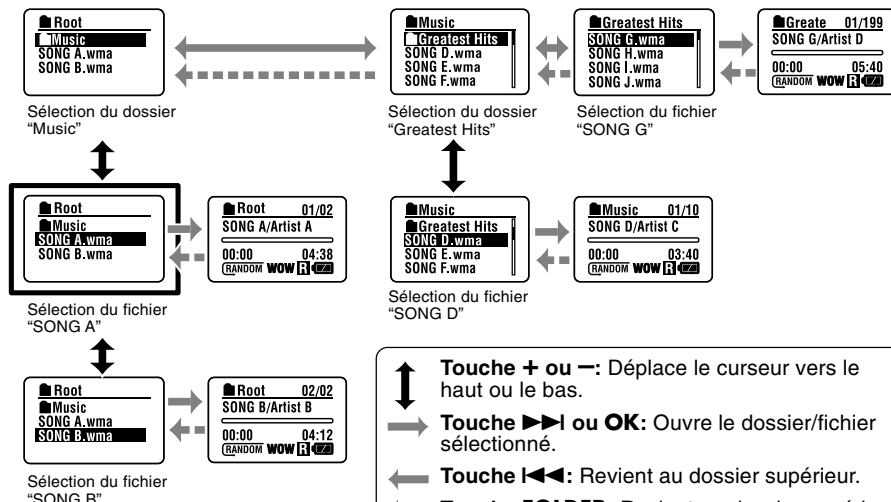
Affichage de fichier

Les informations sur le fichier sélectionné s'affichent. Entre en mode d'attente de lecture.



4

A propos des dossiers musicaux

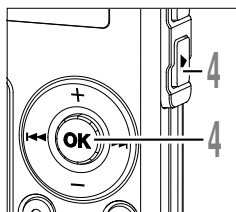
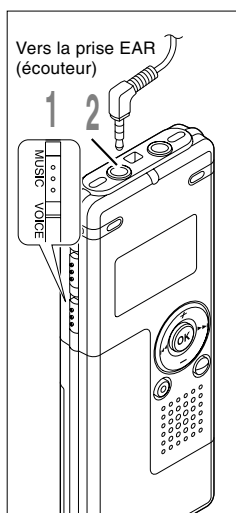


- ↑ ↓ **Touche + ou -**: Déplace le curseur vers le haut ou le bas.
- **Touche ►► ou OK**: Ouvre le dossier/fichier sélectionné.
- ← **Touche ◀◀**: Revient au dossier supérieur.
- ◀◀ **Touche FOLDER**: Revient au dossier supérieur lorsque l'enregistreur est en affichage de liste, et revient à l'affichage de fichier.



Lecture musicale

L'enregistreur prend en charge les formats WMA et MP3. Pour lire des fichiers musicaux à l'aide du lecteur musical, vous devez transférer (copier) les fichiers musicaux correspondants du PC vers les dossiers musicaux de l'enregistreur (P.48).



1 Placez le commutateur de mode sur **MUSIC**.

La liste des dossiers ou la liste des fichiers s'affichent.

2 Insérez la fiche des écouteurs stéréo dans la prise EAR (écouteur) de l'enregistreur.

3 Sélectionnez le fichier musical à lire.

Dans l'affichage de liste, placez le curseur sur le fichier que vous voulez lire, ou changez pour l'affichage de fichier.

Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche ►► ou ◀◀ dans l'affichage de fichier, les fichiers dans le dossier courant défilent de manière continue.

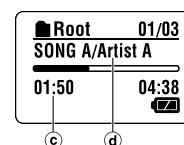
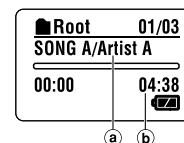
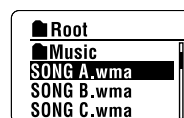
- a) Fichiers sélectionnés
- b) Longueur du fichier sélectionné

Pour revenir à l'affichage de liste à partir de l'affichage de fichier, ou pour revenir au dossier supérieur à partir de l'affichage de liste, appuyez sur la touche FOLDER.

4 Appuyez sur la touche **PLAY** ou **OK** pour démarrer la lecture.

Le titre/nom de l'artiste, qui ne peut pas être affiché sur une ligne, s'affiche en faisant défiler vers la gauche.

- c) Durée de lecture du fichier en cours
- d) Titre et Nom de l'artiste du fichier en cours de lecture



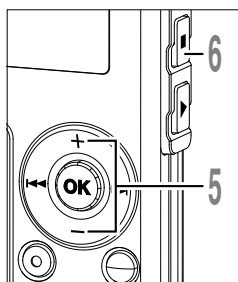
4

Lecture musicale

Lecture musicale

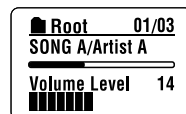
4

Lecture musicale



5 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir le volume sonore qui convient.

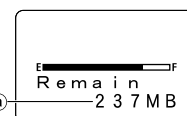
L'affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de 0 à 30.



6 Appuyez sur la touche STOP au point où vous souhaitez arrêter la lecture.

Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur la touche PLAY ou OK.

La piste suivante démarrera automatiquement lorsque la lecture de la piste précédente est achevée. Appuyez et tenez enfoncée la touche STOP pendant que l'enregistreur est en mode arrêt pour afficher la mémoire restante.



a Indicateur de la mémoire restante

Lorsque la lecture atteint la fin du dernier fichier

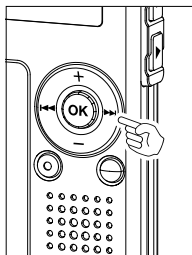
Lorsque la lecture atteint le dernier fichier du dossier actuel, l'enregistreur se positionne au début du premier fichier et s'arrête. Si vous sélectionnez "All" dans "Play Mode" (P.58), tous les fichiers de l'enregistreur peuvent être lus de manière continue.

Remarques

- La vitesse de transmission possible pour la lecture sur l'enregistreur varie entre 5 kbps et 256 kbps tant pour le format WMA que pour le format MP3.
- Il est possible de lire des fichiers MP3 ayant différentes vitesses de transmission (conversion de la vitesse de transmission dans une fichier); cependant, la durée affichée risque de ne pas être exacte.
- Si vous utilisez un casque d'écoute, ÉVITEZ un réglage trop élevé du volume. Un niveau sonore trop élevé peut générer des troubles auditifs.
- Vous pouvez écouter de la musique sans le casque d'écoute, en utilisant les hauts-parleurs internes. Dans ce cas, le son sera rendu en mono, et non pas en stéréo.
- Pour le Titre et le Nom de l'artiste, vous pouvez entrer jusqu'à 40 caractères chacun.



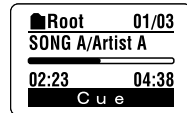
Avance rapide et Retour rapide



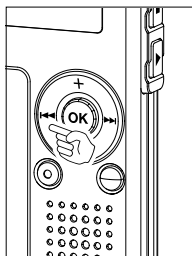
Avance rapide

Maintenez la touche ►►I pressée pendant la lecture d'un fichier.

➔ A la libération de la touche ►►I, l'enregistreur reprendra la lecture normale.



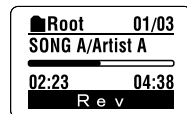
- L'enregistreur s'arrête lorsqu'il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche ►►I, l'enregistreur continue son avance rapide à l'intérieur de la sélection de lecture effectuée dans "Play Mode" (P.58). Si "Random" (P.60) est défini sur "On", l'enregistreur continue son avance rapide des fichiers de manière aléatoire.



Retour rapide

Maintenez la touche I◀◀ pressée pendant la lecture d'un fichier.

➔ A la libération de la touche I◀◀, l'enregistreur reprendra la lecture normale.



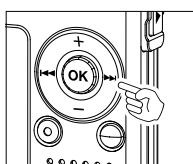
- Une fois qu'il est revenu au début du fichier, il s'arrête. Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche I◀◀, l'enregistreur continue son retour rapide à l'intérieur de la sélection de lecture effectuée dans "Play Mode". Si "Random" est défini sur "On", l'enregistreur continue son retour rapide des fichiers de manière aléatoire.

4

Lecture musicale

Lecture musicale

Saut d'un fichier musical pendant sa lecture



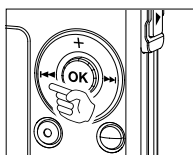
Appuyez sur la touche ►► pendant la lecture d'un fichier musical.

➔ L'enregistreur saute au début du fichier musical suivant et commence la lecture.

- Il avance à l'intérieur de la sélection de lecture effectuée dans "Play Mode" (P.58). Si "Random" (P.60) est défini sur "On", l'enregistreur avance au fichier suivant de manière aléatoire.

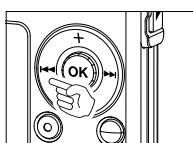
4

Lecture musicale



Appuyez sur la touche ◀◀ pendant la lecture d'un fichier musical.

➔ L'enregistreur sautera au début du fichier musical actuel et commencera la lecture.



Appuyez 2 fois sur la touche ◀◀ pendant la lecture d'un fichier musical.

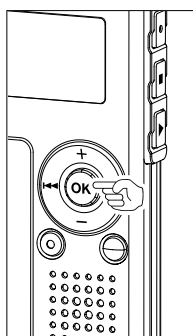
➔ Le fichier précédent est repéré et la lecture commence à la vitesse originale.

- Si "Random" est défini sur "On", les fichiers défileront de manière aléatoire.

Lorsque la lecture ou l'avance rapide atteint la fin du dernier fichier

Lorsque la lecture atteint la fin du dernier fichier, l'enregistreur se positionne au début du premier fichier et s'arrête. Si "Random" est défini sur "On", l'enregistreur revient au début du fichier qui est lu de manière aléatoire et s'arrête.

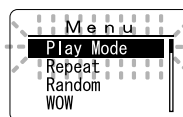
Configuration des menus pendant la lecture



En mode musical, les fonctions suivantes concernant la lecture sont disponibles. Elles peuvent être activées pendant la lecture.

Appuyez une fois sur la touche **OK** pendant la lecture d'un fichier.

➔ Vous pouvez entrer dans la configuration des menus tout en continuant la lecture, et définir les fonctions suivantes concernant la lecture. Pour en savoir plus sur chaque menu, consultez les pages de référence.



- Pendant la configuration, si vous appuyez sur la touche PLAY ou si aucune opération n'est effectuée pendant 8 secondes, la configuration des menus se termine.

Play Mode:	Folder/All (☞ P.58)
Repeat:	Off/On/Single (☞ P.59)
Random:	On/Off (☞ P.60)
WOW:	Fonctions (☞ P.61)
EQ:	Fonctions (☞ P.63)

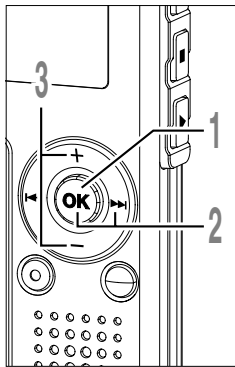


Sélection du mode de lecture (Play Mode)

Vous pouvez définir 2 sortes de modes de lecture.
Vous pouvez choisir de lire les pistes d'un dossier ou de lire toutes les pistes enregistrées dans l'enregistreur.

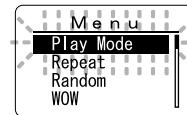
4

Sélection du mode de lecture (Play Mode)



1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

"Play Mode" est affiché à l'écran (P.68, 74).

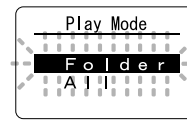


2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
Le processus de configuration du mode de lecture démarre.

3 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "Folder" ou "All".

Folder: Lit les fichiers musicaux à l'intérieur du dossier.

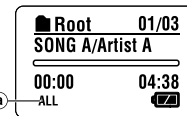
All: Lit tous les fichiers musicaux enregistrés dans l'enregistreur.



4 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

Si vous sélectionnez "All", "ALL" s'affiche à l'écran.

^a Indicateur du mode lecture



5 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

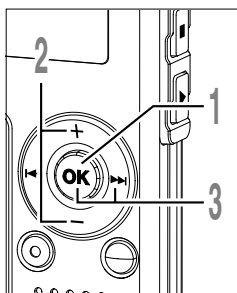
Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Si "All" est sélectionné, l'enregistreur lit les fichiers à l'intérieur du dossier, puis lit les fichiers du dossier suivant.



Lecture à répétition (Repeat)

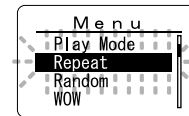
Vous pouvez activer la lecture à répétition des fichiers musicaux à l'intérieur de la sélection effectuée dans "Play Mode" (P.58).



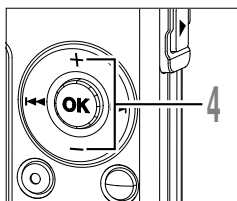
1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (P.68, 74).

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "Repeat".



3 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
Le processus de configuration de la répétition démarre.

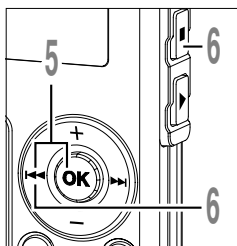
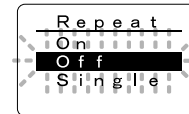


4 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "On", "Off" ou "Single".

On: Répète la lecture des fichiers musicaux à l'intérieur de la sélection effectuée dans "Play Mode".

Off: Annule la lecture à répétition.

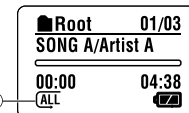
Single: Répète la lecture de l'unique fichier sélectionné.



5 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

Une icône s'affiche à l'écran en fonction de la configuration.

a Indicateur de lecture à répétition



6 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

4

Lecture à répétition (Repeat)

Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Si à la fois "Repeat" et "Random" sont définis sur "On", l'enregistreur répète la lecture de manière aléatoire.

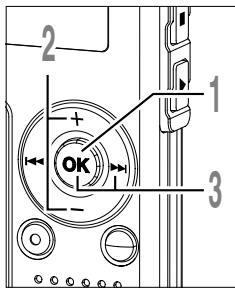


Lecture aléatoire (Random)

Vous pouvez activer la lecture aléatoire des fichiers musicaux à l'intérieur de la sélection effectuée dans "Play Mode" (P.58).

4

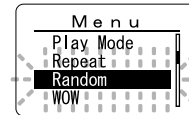
Lecture aléatoire (Random)



1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (P.68, 74).

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "Random".



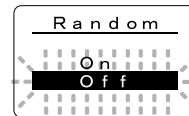
3 Appuyez sur la touche OK ou >>>.

Le processus de configuration de la lecture aléatoire démarre.

4 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "On" ou "Off".

On: Lit de manière aléatoire les fichiers musicaux à l'intérieur de la sélection effectuée dans "Play Mode".

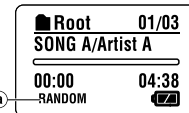
Off: Annule la lecture aléatoire.



5 Appuyez sur la touche OK ou <<< pour fermer l'écran de configuration.

Une icône s'affiche à l'écran en fonction de la configuration.

^a Indicateur de lecture aléatoire



6 Appuyez sur la touche STOP ou <<< pour refermer le menu.

Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Si "All" est sélectionné dans "Play Mode", tous les fichiers d'un dossier sont lus de manière aléatoire, puis un autre dossier est sélectionné de manière aléatoire et les fichiers qu'il contient sont lus de manière aléatoire.
- Si à la fois "Repeat" et "Random" sont définis sur "On", l'enregistreur répète la lecture de manière aléatoire.

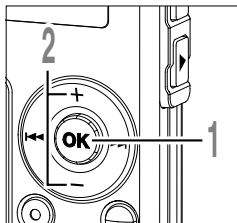


Renforcer l'effet WOW (WOW)

L'enregistreur est équipé de WOW, un produit de la technologie de synthèse du son qui améliore la présence audio et la qualité des basses. Trois niveaux différents des effets Surround (SRS 3D) et des effets de basses (TruBass) permettent d'effectuer un mixage personnalisé ou bien de désactiver celui-ci.

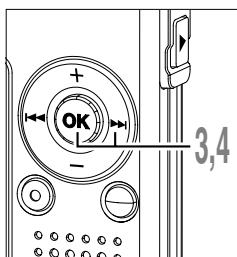
Effets Surround (SRS 3D): Accroissent le volume sonore et la clarté du son.

Effets de basses (TruBass): Enrichissent les basses.

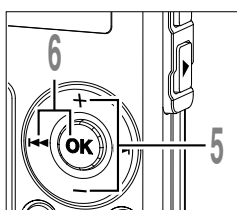


- 1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.**

Le menu s'ouvre (☞ P.68, 74).



- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "WOW".**

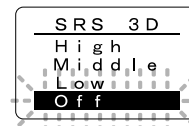
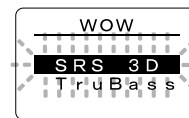
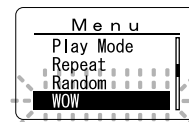


- 3 Appuyez sur la touche OK ou ►►.**

"SRS 3D" est affiché à l'écran.

- 4 Appuyez à nouveau sur la touche OK ou ►►.**

La procédure de réglage des effets Surround commence (SRS 3D).



- 5 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le niveau Surround souhaité.**

- 6 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour enregistrer vos réglages.**

Revient à l'affichage de la sélection "SRS 3D" ou "TruBass".

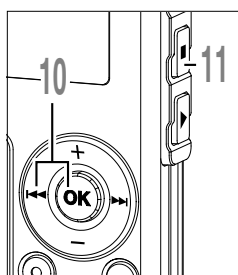
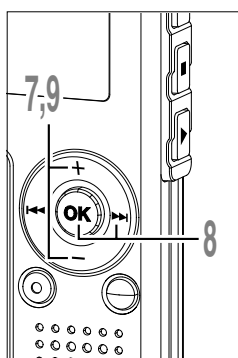
4

Renforcer l'effet WOW (WOW)

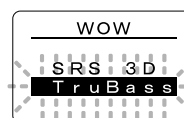
Renforcer l'effet WOW (WOW)

4

Renforcer l'effet WOW (WOW)

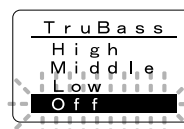


7 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "TruBass".



8 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.

La procédure de réglage des effets de basses (TruBass) commence.



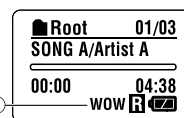
9 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le niveau des effets de basses.

10 Appuyez sur la touche **OK** ou **◀◀** pour enregistrer vos réglages.

Revient à l'affichage de la sélection "SRS 3D" ou "TruBass".

11 Appuyez sur la touche **STOP** pour refermer le menu.

^a Indicateur WOW



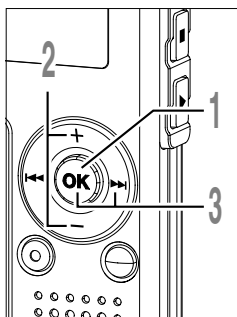
Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Les effets Surround et les effets de basses sont réglés sur Off dans la configuration WOW par défaut.
- "WOW" est affiché à l'écran dès que les effets Surround et les effets de basses ont été activés.
- L'effet WOW s'affaiblit lorsque la vitesse de transmission d'un fichier musical est inférieure à 32 kbps.
- L'effet WOW peut se renforcer en fonction du morceau, et devenir gênant. Si tel est le cas, rectifiez l'effet WOW.



Sélection de l'égaliseur (EQ)

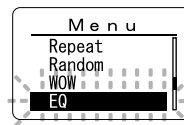
Si vous modifiez la configuration de l'égaliseur, vous pouvez profiter de la musique en fonction de votre qualité sonore favorite.



1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (☞ P.68, 74).

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "EQ".

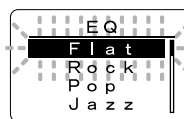


4

Sélection de l'égaliseur (Eq)

3 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
Le processus de configuration de l'égaliseur démarre.

4 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner la caractéristique d'égalisation souhaitée.

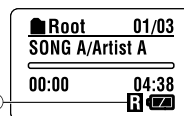


Flat ↔ Rock ↔ Pop ↔ Jazz ↔ User
Si vous sélectionnez "User", répétez la procédure à partir de l'étape 5 de la P.64.

5 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

^a Indicateur de l'égaliseur



Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Le réglage par défaut de l'égaliseur est "Flat".

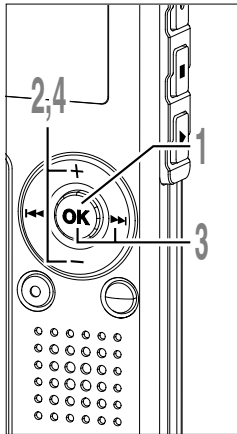
Sélection de l'égaliseur (EQ)

Pour modifier l'égaliseur de l'utilisateur

Vous pouvez personnaliser votre égaliseur en modifiant les réglages "User".

4

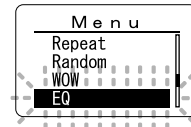
Sélection de l'égaliseur (EQ)



- 1** Maintenez la touche **OK** pressée
1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (P.68, 74).

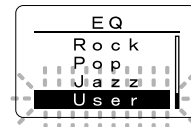
- 2** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour
choisir "EQ".



- 3** Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Le processus de configuration de
l'égaliseur démarre.

- 4** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour
choisir "User".

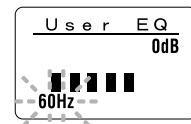
Le processus de configuration de
l'utilisateur démarre.

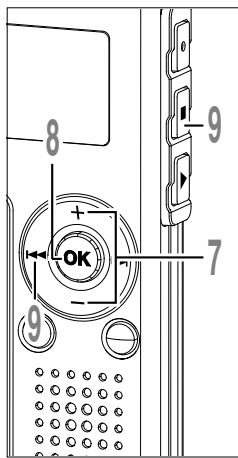


- 5** Appuyez sur la touche **▶▶**.
Sélectionnez la bande de fréquence.

- 6** Appuyez sur la touche **▶▶** ou
◀◀ pour sélectionner la bande de
fréquence.

60Hz ↔ 250Hz ↔ 1kHz ↔ 4kHz ↔ 12kHz
Son aigu ↔ Son grave

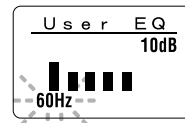




7 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le niveau de l'égaliseur.

Vous pouvez choisir un niveau situé entre –10 dB et 10 dB, par incréments de 1dB. Plus le nombre de décibels est élevé, plus l'amplitude du son est grande. Le réglage par défaut est 0 dB.

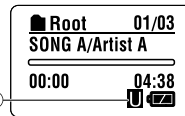
Pour modifier à nouveau les réglages, appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ et répétez la procédure à partir de l'étape 6.



8 Appuyez sur la touche OK pour fermer l'écran de configuration.

9 Appuyez sur la touche STOP ou ◀◀ pour refermer le menu.

^a Indicateur de l'égaliseur utilisateur



4

Sélection de l'égaliseur (Eq)

Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.
- Votre configuration d'égaliseur sera conservée en mémoire, même si vous changez de la pile.

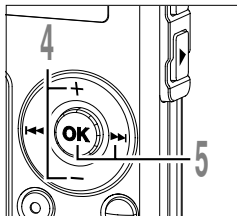
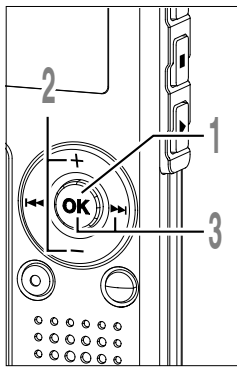


Déplacement des pistes (Move)

Vous pouvez changer l'ordre de lecture des fichiers musicaux sur l'enregistreur.
Sélectionnez au préalable le dossier (fichier) des pistes que vous voulez déplacer.

4

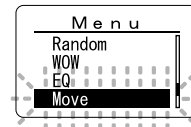
Déplacement des pistes (Move)



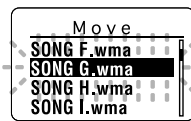
1 Maintenez la touche **OK** pressée
1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (P.68, 74).

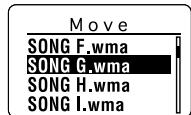
2 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour
choisir "Move".



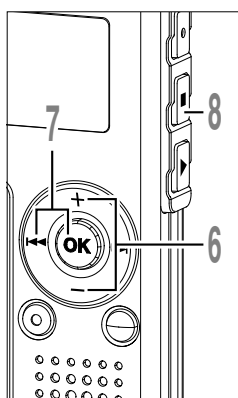
3 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Affiche la liste des fichiers dans le dossier
actuel.



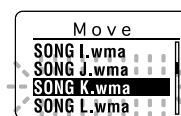
4 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour
choisir le fichier.



5 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Le curseur clignote et le fichier cible à
déplacer est sélectionné.



6 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'endroit de destination.



7 Appuyez sur la touche **OK** ou **◀◀**.
S'il existe plus de fichiers à déplacer, répétez la procédure de l'étape 4 à l'étape 7.

8 Appuyez sur la touche **STOP** pour refermer le menu.

Si vous appuyez et tenez enfoncée la touche OK pendant plus de 1 seconde, le déplacement sera terminé et l'enregistreur reviendra à l'affichage "Move".



Remarque

- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes lors de la configuration, l'enregistreur revient à l'état d'arrêt.



4

Déplacement des pistes (Move)



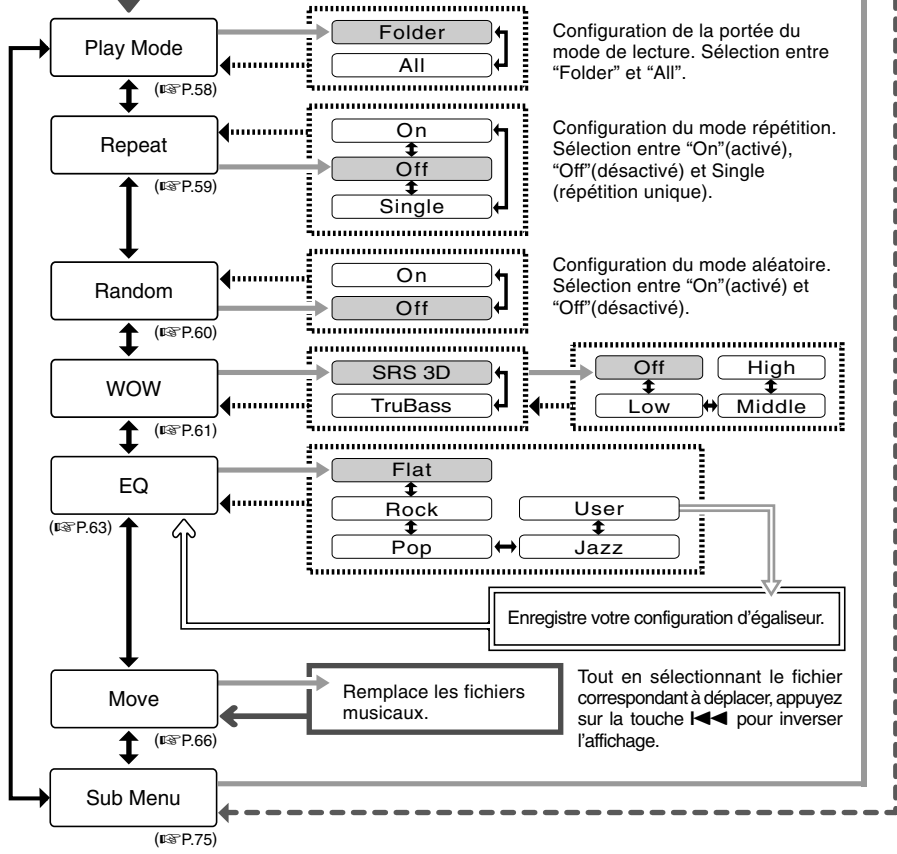


Liste de menus (Mode MUSIC)

Menu

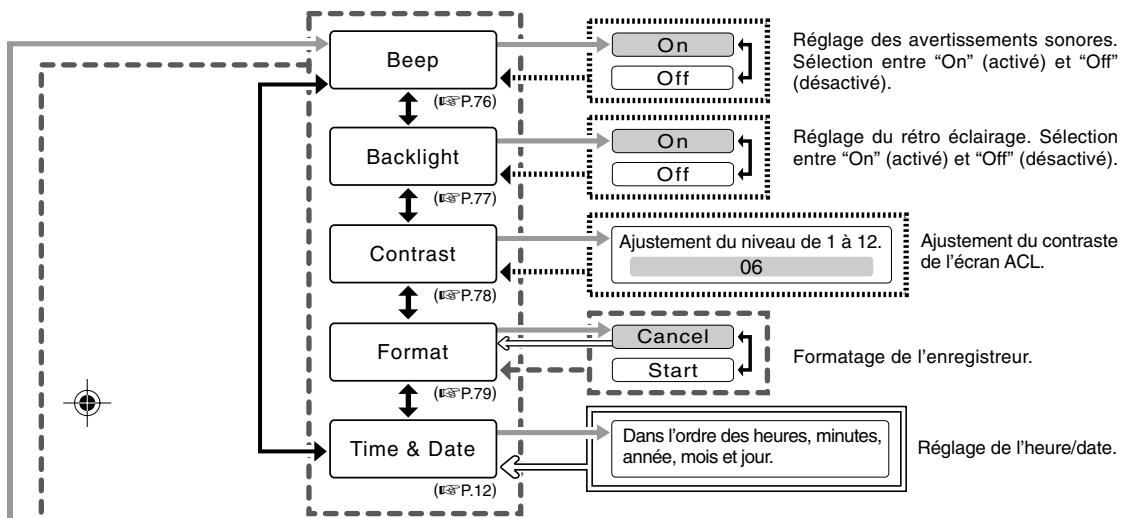
Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.

4 Liste de menus (Mode MUSIC)





Menu secondaire



Réglage des avertissements sonores. Sélection entre "On" (activé) et "Off" (désactivé).

Réglage du rétro éclairage. Sélection entre "On" (activé) et "Off" (désactivé).

Ajustement du contraste de l'écran ACL.

Formatage de l'enregistreur.

Réglage de l'heure/date.

4

Liste de menus (Mode MUSIC)

- ↕ : Appuyez sur la touche + ou -.
- : Appuyez sur la touche OK ou ►►.
- ⇒ : Appuyez sur la touche ►►►.
- ◀◀◀ : Appuyez sur la touche OK ou ◀◀◀.
- ◀◀◀ : Appuyez sur la touche ◀◀◀.
- ← : Appuyez sur la touche OK.
- ← : Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.
- : Réglage initial.

Remarques

- Ci-dessus figure l'arborescence des menus de l'enregistreur lorsque vous y entrez à partir de l'état d'arrêt. Pendant la lecture des fichiers musicaux, le fait d'afficher le menu par un appui rapide sur la touche OK configurera chacun des éléments suivants: "Play Mode", "Repeat", "Random", "WOW" et "EQ". Si la touche PLAY est enfoncée pendant la configuration ou si aucune opération n'est effectuée pendant 8 secondes, l'enregistreur revient à l'affichage de lecture.
- Si vous appuyez sur la touche STOP, REC ou PLAY pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera et les articles réglés à ce point seront appliqués.
- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.



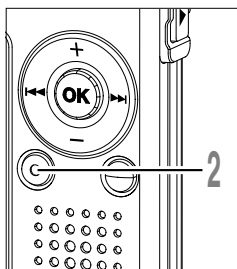
Effacement

Effacement d'un fichier à la fois

Un fichier sélectionné peut être effacé d'un dossier.

5

Effacement

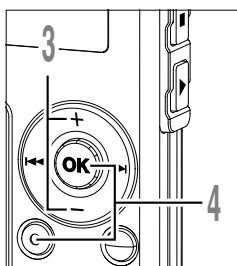
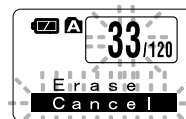


1 Sélectionnez le fichier que vous voulez effacer.

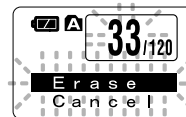
A l'arrêt, affichez le fichier ou placez le curseur sur le fichier dans l'affichage de liste.

2 Appuyez sur la touche **ERASE**.

"Cancel" clignotera sur l'affichage.

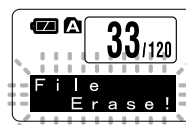


3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "Erase".



4 Appuyez sur la touche **ERASE** ou **OK**.

L'affichage passe à "File Erase!" et l'effacement commence.

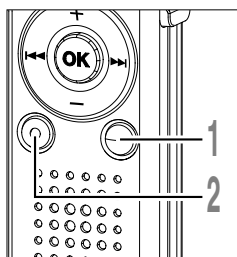


"Erase Done" s'affiche lorsque le fichier a été effacé. Les numéros de fichiers seront réaffectés automatiquement.



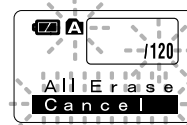
Effacement de tous les fichiers d'un dossier

Tous les fichiers d'un dossier peuvent être effacés simultanément.
Les fichiers verrouillés (☞ P.34) et les fichiers définis en lecture seule sur le PC ne seront pas effacés.



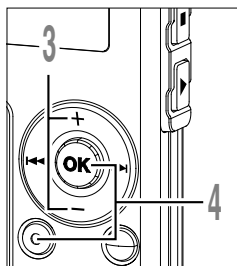
1 Sélectionnez le dossier dans lequel vous voulez effacer tous les fichiers.

2 Appuyez au moins 3 secondes sur la touche **ERASE**.
"Cancel" clignotera sur l'affichage.



5

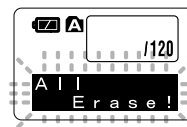
Effacement



3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "All Erase".



4 Appuyez sur la touche **ERASE** ou **OK**.
L'affichage passe à "All Erase!" et l'effacement commence.



"Erase Done" s'affiche à l'effacement des fichiers. Les numéros de fichier sont réattribués aux fichiers verrouillés et aux fichiers en lecture seule, en ordre croissant, en commençant par "1".





Effacement

Remarques

- Un fichier effacé ne peut pas être rétabli.
- Les fichiers verrouillés et les fichiers définis en lecture seule ne seront pas effacés (☞ P.34).
- Si la touche ERASE ou la touche OK n'est pas enfoncée dans les 8 secondes après que l'affichage du mode d'effacement clignote, l'enregistreur reviendra à l'état d'arrêt.
- L'effacement peut prendre plus de 10 secondes environ. Ne faites rien durant ce laps de temps car les données pourraient être altérées.

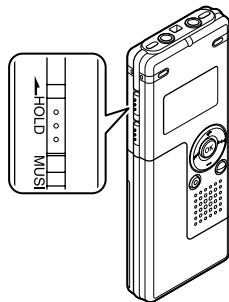
5

Effacement

72



Verrouillage clavier (HOLD)



Réglage du commutateur HOLD à la position HOLD.

Si vous réglez l'enregistreur dans la position HOLD en faisant glisser le commutateur HOLD dans le sens de la flèche, les réglages actuels sont conservés et toutes les touches et commutateurs sont désactivés, sauf le commutateur HOLD. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche.

N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur.

Remarques

- Si vous basculez en mode Hold pendant l'état d'arrêt, l'affichage s'éteindra. Un appui sur n'importe quelle touche dans cet état fera clignoter l'affichage de l'horloge pendant 2 secondes, mais ne fera pas fonctionner l'enregistreur.
- Si HOLD est appliqué pendant la lecture (l'enregistrement), l'action est annulée tout en laissant l'état de lecture (enregistrement) inchangé.
(Lorsque la lecture ou l'enregistrement se sont arrêtés parce que la mémoire disponible est saturée, il passe en état d'arrêt.)

5

Verrouillage clavier (HOLD)



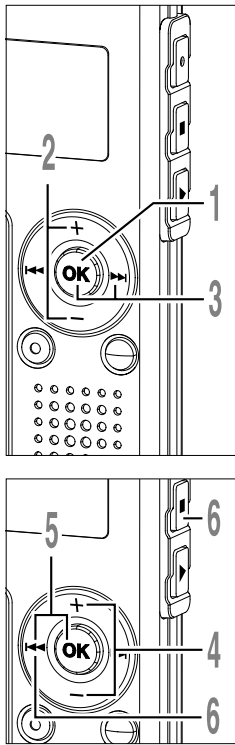
Méthode de paramétrage du menu

Chaque élément de la liste du menu (☞ P.38, 68) peut être réglé de la manière suivante.

Réglage du menu

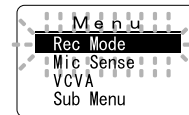
5

Méthode de paramétrage du menu

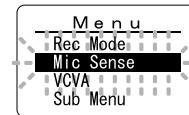


- 1 Maintenez la touche OK pressée 1 seconde au moins.**

Le menu s'ouvre (☞ P.38, 68).

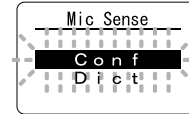


- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour vous déplacer vers l'élément à régler.**

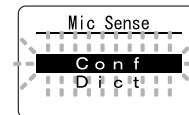


- 3 Appuyez sur la touche OK ou >>>.**
Se déplace vers le réglage de l'élément sélectionné. Lorsque vous sélectionnez "Sub Menu", allez à l'élément du menu secondaire (☞ P.38, 68, 75).

Appuyez sur la touche <<< pour revenir à la page précédente.



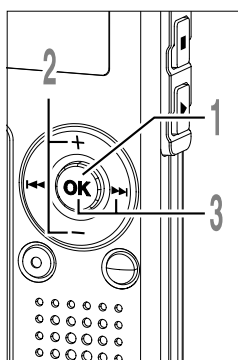
- 4 Appuyez sur la touche + ou - pour modifier le réglage.**



- 5 Appuyez sur la touche OK ou <<< pour fermer l'écran de configuration.**

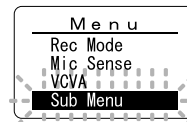
- 6 Appuyez sur la touche STOP ou <<< pour refermer le menu.**

Réglage du menu secondaire

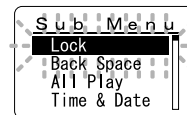


1 Maintenez la touche **OK** pressée **1 seconde au moins**.
Le menu s'ouvre (☞ P.38, 68, 74).

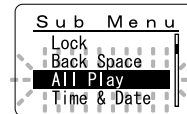
2 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir "Sub Menu".



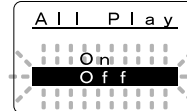
3 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Le menu secondaire s'ouvre.



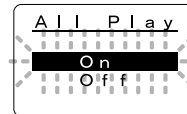
4 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour vous déplacer vers l'élément à régler.



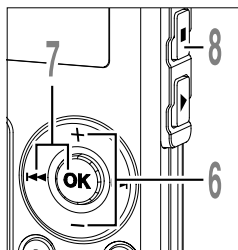
5 Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶**.
Se déplace vers le réglage de l'élément sélectionné.
Appuyez sur la touche **◀◀** pour revenir à la page précédente.



6 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour modifier le réglage.



7 Appuyez sur la touche **OK** ou **◀◀** pour fermer l'écran de configuration.



8 Appuyez sur la touche **STOP** pour refermer le menu.

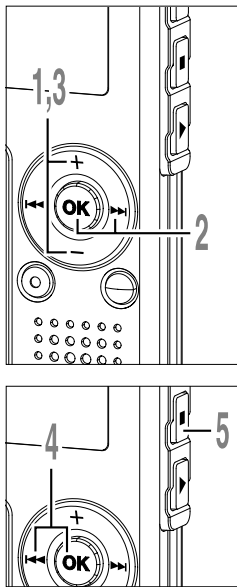
5

Méthode de paramétrage du menu



Avertissements sonores (Beep)

L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.

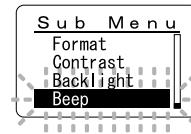


5

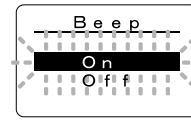
Avertissements sonores (Beep)

- 1 Appuyez sur la touche + ou - sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "Beep".

Voir P.38, 68, 75 à propos du menu secondaire.



- 2 Appuyez sur la touche OK ou >>>. Le réglage des avertissements sonores commence.
- 3 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir "On" ou "Off".

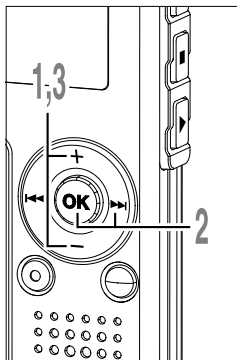


- 4 Appuyez sur la touche OK ou <<< pour fermer l'écran de configuration.
- 5 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.



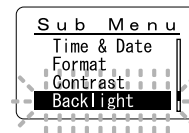
Rétro éclairage (Backlight)

Le rétro éclairage de l'enregistreur reste éclairé 10 secondes environ chaque fois que l'on appuie sur une touche.



- 1 Appuyez sur la touche + ou – sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "Backlight".**

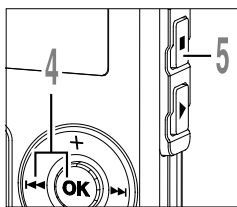
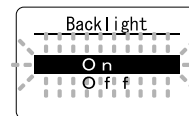
Voir P.38, 68, 75 à propos du menu secondaire.



- 2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.**
Le processus de configuration du rétro éclairage commence.

- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir "On" ou "Off".**

On : Le rétro éclairage est activé.
Off : Le rétro éclairage est désactivé.



- 4 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀ pour fermer l'écran de configuration.**

- 5 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

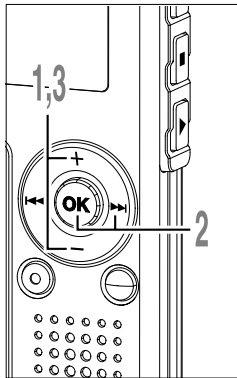
5

Rétro éclairage (Backlight)



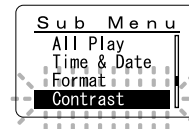
Réglage du contraste de l'écran ACL (Contrast)

Le contraste de l'écran se règle sur 12 niveaux au choix.



- 1 Appuyez sur la touche + ou – sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "Contrast".**

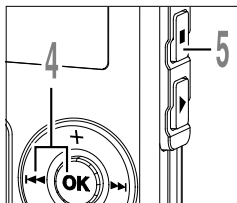
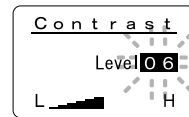
Voir P.38, 68, 75 à propos du menu secondaire.



- 2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.**
La procédure de configuration du contraste de l'écran ACL commence.

- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le niveau du contraste.**

Vous pouvez régler le niveau du contraste de l'écran ACL entre 1 et 12.



- 4 Appuyez sur la touche OK ou ◀◀**
pour fermer l'écran de configuration.

- 5 Appuyez sur la touche STOP**
pour refermer le menu.

5

Réglage du contraste de l'écran ACL (Contrast)



Formatage de l'enregistreur (Format)

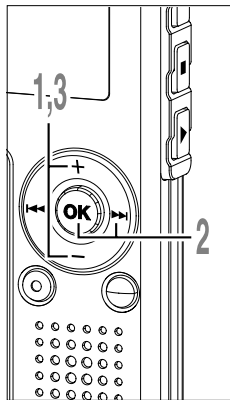
Si vous formatez l'enregistreur, tous les réglages des fonctions reviennent à leur valeur par défaut*.

Tous les fichiers** enregistrés dans l'appareil s'effacent.

Si vous avez des fichiers importants que vous souhaitez conserver, connectez l'enregistreur à un PC et transférez ces fichiers de l'enregistreur sur la PC avant de formater l'appareil.

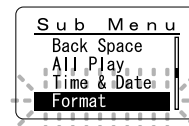
* Les réglages de la date et de l'heure ne seront pas effacés. Vous n'aurez donc pas besoin de les réintroduire.

** Les fichiers verrouillés s'effacent également.

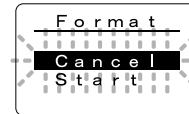


1 Appuyez sur la touche + ou – sur l'écran du menu secondaire puis sélectionnez "Format".

Voir P.38, 68, 75 à propos du menu secondaire.

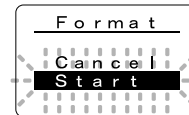


2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
"Cancel" clignotera sur l'affichage.

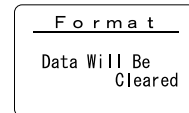


3 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir "Start".

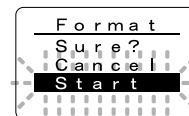
"Start" clignotera sur l'affichage.



4 Appuyez sur la touche OK.
Une fois que "Data Will Be Cleared" a clignoté pendant 2 secondes, "Cancel" clignote.



5 Appuyez à nouveau sur la touche + ou – pour choisir "Start".
"Start" clignotera sur l'affichage.

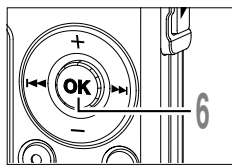


5

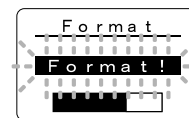
Formatage de l'enregistreur (Format)



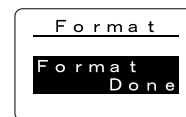
Formatage de l'enregistreur (Format)



- 6 Appuyez sur la touche OK.**
Le formatage commence et l'indicateur clignote sur l'affichage.



"Format Done" s'affiche à la fin du formatage.



Remarques

5

Formatage de l'enregistreur (Format)

- Pendant le formatage, ne retirez pas la pile. L'effacement complet peut prendre environ 10 secondes ou plus.
- Ne formatez jamais l'enregistreur à partir d'un PC.
- Après le formatage, le premier nom de fichier est 0001.
- Lorsque l'enregistreur a été formaté, il se peut que vous ne puissiez plus transférer les fichiers musicaux avec DRM.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données sauvegardées, y compris les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule, sont effacées.



Utilisation comme mémoire externe de l'ordinateur

L'enregistreur une fois connecté à votre PC peut être utilisé comme enregistreur vocal et lecteur de musique, et permet aussi de télécharger des données vers votre PC à partir de la mémoire de l'enregistreur et vice versa.

Exemple: copie de données du PC vers l'enregistreur à l'aide de l'Explorateur, etc.

- 1 Démarrez Windows.**
- 2 Connectez l'enregistreur à votre PC.**
Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter à la rubrique "Connecter l'enregistreur à votre PC" (P.42).
- 3 Ouvrez la fenêtre de l'Explorateur.**
L'enregistreur est affiché comme icône de support amovible.
- 4 Copiez les données.**
Pendant que les données sont écrites ou copiées, les voyants d'enregistrement/lecture et d'accès USB sur l'enregistreur clignotent en rouge.

Remarque

- N'ôtez JAMAIS l'USB tant que le voyant d'enregistrement/lecture et le voyant d'accès USB clignotent. Ceci entraînerait la destruction des données.

7 Autres informations

Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Explication	Mesure
Battery Low	Faible capacité de la pile	La pile s'affaiblit.	Remplacez-la par une neuve (☞ P.10).
File Protected	Verrouillé contre l'effacement	Le fichier verrouillé ne peut pas être effacé.	Déverrouillez le fichier (☞ P.34).
Index Full	Index plein	Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier (16 marques au maximum).	Effacez des marques index inutiles (☞ P.32).
Index Can't Be Entered	Fichier ne supportant pas l'indexation	Tentative d'incorporation de marques d'index de fichier WMA dans les fichiers musicaux ou les fichiers ne peuvent pas être enregistrés avec l'enregistreur.	Vous pouvez incorporer une marque d'index dans les fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur ou avec des enregistreurs à base de circuits intégrés Olympus.
Folder Full	Dossier plein	Le dossier est plein de fichiers (199 fichiers max).	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.70).
Memory Error	Erreur de mémoire flash interne	Erreur de la mémoire interne.	Ceci est une anomalie. Allez au magasin où vous avez acheté l'enregistreur ou à un service après-vente Olympus pour le faire réparer (☞ P.87).
Licence Mismatch	Fichier copié illégalement	Les fichiers musicaux ont été copiés illégalement.	Effacez le fichier (☞ P.70).
Memory Full	Mémoire à zéro	La mémoire interne est saturée.	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.70).
No File	Pas de fichier	Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier.	Sélectionnez un autre dossier.
Format Error	Erreur de formatage	Il s'est produit une erreur pendant le formatage de la mémoire de l'enregistreur.	Recommencez le formatage de la mémoire (☞ P.79).
Read Only File	Ce fichier est en lecture seule	Vous avez essayé d'effacer un fichier défini en lecture seule sur le PC.	Annulez l'attribut de lecture seule du fichier sur le PC.

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Mesure
Rien n'apparaît sur l'affichage	La pile est mal insérée.	Vérifiez les polarités.
	La pile est épuisée. L'enregistreur est en mode HOLD.	Remplacez-la par une neuve (☞ P.10). Libérez HOLD (☞ P.11, 73).
Ne démarre pas	L'enregistreur est en mode HOLD.	Libérez HOLD (☞ P.11, 73).
	La pile est épuisée.	Remplacez-la par une neuve (☞ P.10).
Enregistrement impossible	La mémoire flash interne est presque saturée.	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.70).
	Le nombre maximum de fichiers a été atteint.	Vérifiez un autre dossier.
	Le mode MUSIC est activé.	Réglez le commutateur sur le mode VOICE (☞ P.14).
Pas de tonalité de lecture	L'écouteur est raccordé.	Débranchez l'écouteur afin d'utiliser les hauts-parleurs internes.
	Le touche VOL(+ ou -) est réglé sur 0.	Ajustez le touche VOL(+ ou -)(☞ P.24).
Effacement impossible	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le (☞ P.34).
	Ce fichier est en lecture seule.	Annulez l'attribut de lecture seule du fichier sur le PC.
Bruit audible pendant la lecture	L'enregistreur a été secoué pendant l'enregistrement.	—
	L'enregistreur a été placé près d'un téléphone cellulaire ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture.	Déplacez l'enregistreur.
Niveau d'enregistrement faible	La sensibilité du microphone est trop faible.	Réglez le en mode "Conf" et essayez à nouveau (☞ P.21).
Pose de marques index impossible	Le nombre max. de marques index (16) a été atteint.	Effacez les marques inutiles (☞ P.32).
	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le (☞ P.34).
	Ce fichier est en lecture seule.	Annulez l'attribut de lecture seule du fichier sur le PC.
Impossible de trouver le fichier téléchargé	Le dossier de destination pour le téléchargement n'était pas le dossier "Root" ou le dossier "Music".	Copiez le fichier dans le dossier Root ou le dossier Music.
	Le mode VOICE est activé.	Réglez le commutateur sur le mode MUSIC (☞ P.14).
Impossible de trouver la voix enregistrée	Le mode MUSIC est activé.	Réglez le commutateur sur le mode VOICE (☞ P.14).
	Dossier erroné.	Passez au dossier qui convient.



Accessoires (options)

Microphone pour la dictée: ME51S

Seule la stéréo rend possible la haute fidélité de l'enregistrement stéréo. De plus, vous pouvez obtenir une qualité de son clair avec moins de bruit.

Microphone mono à suppression de bruit: ME12

(microphone de dictée)

Permet d'obtenir des enregistrements nets de votre propre voix en réduisant les effets de bruit ambiant.

Batterie Ni-MH rechargeable et chargeur: BC400 (Europe uniquement)

Le BC400 est fourni avec un chargeur de batterie rechargeable (BU-400) et un pack de 4 batteries rechargeables Ni-MH (BR401). Ce chargeur peut rapidement charger les batteries rechargeables Olympus AA ou AAA.

Batterie Ni-MH rechargeable: BR401

Batteries rechargeables à haute efficacité et longue durée de vie.

Micro-cravate: ME15

(mono stéréo)

Petit microphone discret avec pince à cravate.

Capteur téléphonique: TP7

Le microphone de type écouteur peut être inséré dans l'oreille pendant votre appel téléphonique. La voix ou la conversation téléphonique peut être clairement enregistrée.

Cordon de raccordement: KA333

Cordon de connexion avec des mini-fiches (ø3,5) stéréo et une résistance à chaque extrémité. Utilisé pour connecter la sortie écouteur de l'enregistreur à l'entrée microphone lors de l'enregistrement. Des adaptateurs de conversion de fiche (PA331/PA231), qui convertissent vers une mini-fiche (ø3,5) mono ou vers une mini-mini-fiche (ø2,5) mono, sont aussi inclus.

Spécifications

Pour l'enregistreur vocal numérique

Format d'enregistrement

WMA (Windows Media Audio)

Niveau d'entrée

-70 dBv

Fréquence d'échantillonnage

Mode ST HQ: 44,1 kHz
Mode HQ: 44,1 kHz
Mode SP: 22 kHz
Mode LP: 8 kHz

Réponse en fréquence générale

Mode ST HQ: 100 Hz à 15 kHz
Mode HQ: 100 Hz à 12 kHz
Mode SP: 100 Hz à 5 kHz
Mode LP: 100 Hz à 3 kHz

Temps d'enregistrement

WS-320M (1 Go)

Mode ST HQ: Environ 35 h 25 min.
Mode HQ: Environ 70 h 50 min.
Mode SP: Environ 139 h 30 min.
Mode LP: Environ 277 h 20 min.

WS-310M (512 Mo)

Mode ST HQ: Environ 17 h 40 min.
Mode HQ: Environ 35 h 20 min.
Mode SP: Environ 69 h 30 min.
Mode LP: Environ 138 h 15 min.

WS-300M (256 Mo)

Mode ST HQ: Environ 8 h 45 min.
Mode HQ: Environ 17 h 30 min.
Mode SP: Environ 34 h 35 min.
Mode LP: Environ 68 h 45 min.

Durée de vie de pile alcaline

Enregistrement:
Environ 11 h (Stéréo)
Environ 15 h (Mono stéréo)
Lecture:
Environ 7 h (Stéréo)
Environ 7 h (Mono stéréo)

Durée de vie d'une batterie Ni-MH rechargeable

Enregistrement:
Environ 9 h (Stéréo)
Environ 12 h (Mono stéréo)
Lecture:
Environ 6 h (Stéréo)
Environ 6 h (Mono stéréo)

Pour le lecteur de musique numérique

Format de données compatible

format WMA, MP3

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Bande de fréquence

20 Hz à 20 kHz

Durée de reproduction

WS-320M (1 Go)

Environ 13 h 20 min. à 45 h 20 min.

WS-310M (512 Mo)

Environ 6 h 40 min. à 22 h 40 min.

WS-300M (256 Mo)

Environ 3 h 20 min. à 11 h 20 min.

(La durée varie en fonction du débit des données musicales.)

Puissance maxi de sortie casque

5mW + 5mW (avec une impédance de 22 Ω)

Durée de vie de pile alcaline

WMA: Environ 14 h
MP3: Environ 16 h

Durée de vie d'une batterie Ni-MH rechargeable

WMA: Environ 11 h
MP3: Environ 12 h

Spécifications

Caractéristiques communes

Support d'enregistrement :

Mémoire flash intégrée
 1 Go (WS-320M)
 512 Mo (WS-310M)
 256 Mo (WS-300M)

Haut-parleur

Dynamique rond ø18 mm intégré

Prise MIC

Prise mini-jack ø3,5 mm, impédance 2kΩ

Prise EAR

Prise mini-jack ø3,5 mm, impédance 8Ω
 ou plus

Puissance de travail max. (3 V c.c.)

70 mW ou plus (haut-parleur 8 Ω)

Alimentation

Tension nominale: 1,5 V
 Pile: Une pile AAA (LR03, R03 ou ZR03)
 ou une batterie rechargeable Ni-MH.

Dimensions extérieures

94,8 x 38,2 x 11 mm
 (protubérances exclues)

Poids

46 g (Pile alcaline comprises)

* Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

* La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de batteries et les conditions d'utilisation.



Assistance technique et soutien

Les informations suivantes concernent seulement les questions techniques et le soutien pour l'enregistreur Olympus.

◆ Numéro de ligne directe aux Etats-Unis et au Canada
1-888-553-4448

◆ Adresse électronique de soutien aux Etats-Unis et au Canada
distec@olympus.com

◆ Numéro de ligne directe en Europe
Numéro d'appel gratuit
00800 67 10 83 00
disponible en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Norvège, Italie,
Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Portugal, Espagne, Suède, Suisse

Numéros payants pour le reste de l'Europe
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899

◆ Adresse électronique de soutien en Europe
dss.support@olympus-europa.com

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730

(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

OLYMPUS UK LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772

<http://www.olympus.com/>

For customers in North and South America

Declaration of Conformity

Model Number: WS-320M/WS-310M/WS-300M
Trade Name: DIGITAL VOICE RECORDER
Responsible Party: OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address: 2 Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Telephone Number: 800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FC Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



El distintivo "CE" indica que este producto cumple las exigencias europeas en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse.

Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product : WS-320M/WS-310M/WS-300M



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.

Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable : WS-320M/WS-310M/WS-300M



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica.

Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto aplicable: WS-320M/WS-310M/WS-300M

U1-BZ8143-01
AP0508

